1478 1890 ՄԱՅԻՍ 2 ՇԱՐԵՇՆԻՔ 1307 ՐԱՄԱԶԱՆ 25 ԻՐՆԱՐ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԱՊՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պուէթ	8 պուէթ	5 պուէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

Ի ԼԹԱՐԸ

Լինի, Շնի՝ դրնն սահիպէ ղրշ. 5
Միւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ա. հա. » 3
Մէվասատը նաֆիայա տարի պէնտէր մէհճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Գեազիթէի մէվասատ հազ գրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՅԻԳԻԹԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան եազըլտըղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ կէյզէրէ յունիսատ պէօյիւք վալիտէսի Ինկիլիթէրա գրալիցասընը զիյարէթ իյիւն Լօնտրայա կիտիպ, պիր գաչ կիւն շէհրը մէզքիւրտէ իգամէթ իտէճէք տիր։

—

Բարիզտէն Իթալիա կազէթալարընա վերիլէն մալիմաթա կէօրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանըն Նորմանտիա էյալէթինտէ Իթալիա հիւքիւմէթի հիսապընա օլարագ իմայ իտիլմէքտէ օլան պիր խալը տիմանտրզ պարուէթը զապթ ու միւսատէրէ էյլէմիշ տիր։

—

Բարիզտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, Ագիրգատա Տահօմէյ գրալընըն եանընտա էսիր պուլընան 10 էվրոբալը՝ Ֆրանսզ ասգիրի թարաֆընտան էսիր իտիլէն Տահօմէյլիէր իլէ ախիրէն թէպտիլ իտիլմիշլէր տիր։ Իշպու թէպտիլ մուամէլէսի՝ Սէն նամ Ֆրանսզ հարպ սէֆինէ սինտէ իճրա օլունըպ, պիր էվրոբալը էսիրէ պէտել իքի Տահօմէյլի էսիր վերիլմիշ տիր։

—

Պինպաշը Բանիցանըն իթհամնամէսի հագգընտա Գոռէբանտա ղալէ-էին վերտիկի մալիմաթա կէօրէ, թահգիգ գօմիսիօնընըն 2 այ միւթէմատիէն ուղղաշտրգտան սօնրա հասըլ էյլէտիկի նէթիճէի մալիմաթ՝ յունտան իպարէթ իմիշ։

Պինպաշը Բանիցա՝ 1887տէ Բուսճուգտա պուլունտըղը սրատա, Վէլիանօֆ նամընտա պիր Ռուսիալը՝ քէնտիսինի եէրկէօյէ տավէթ իթմիշ տիր։ Բանիցա՝ Գալօրգօֆ նամընտա պիր տատարկի վերտիկի թավսիյէնամէյի համիլ իմիշ։ Ռուսիալագաթը միւթեագրպ Բանիցա՝ Ռուկարիսթանտա պիր հատիսէ հազըրլամաղա թէշէպպիւս էյլէմիշ տիր։

Միւթէշիմլէրտէն Սէրէժօֆ՝ Բանիցանը՝ Վէլիանօֆ իլէ վուգուպուլան միւլագաթը հագգընտա քէնտիսինէ մալիմաթ վերմիշ օլտուղընը վէ Վէլիանօֆ վէֆաթ իթմէմիշ օլա իսի, հատիսէնին տահա էվվէլ զուհուր իտէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Հատիսէյի թէրթիպ իլէ իշիթղալ իտէնլէր՝ եէքտիկէրիլէ չիֆրէյի մէքթուպլար վասէթ ասրյա մուխապէրէ էյլէրլէր իմիշ։ Ռուսմէքթուպլարը էն միհրիմի 15 նոյեմբեր 1888 թարիխինտէ Ոռնի ձորճիէֆ նամընտա պիր ատամըն վասէթասրյա Գալօրգօֆ թարաֆընտան Բանիցայա կէօնտէրիլմիշ օլան մէքթուպ տրը։ Ռուսմէքթուպտա, հատիսէ զուհուր իտէր իթմէզ բարա կէօնտէրիլէճէկի, վէ էրպապը վագաանըն քէմալը չիտաէթլէ տավրանմասը վէ մէպուսանընը էյտէ իտիլմէսի լուզումի պէյան իտիլմիշ, վէ պու լիւզումա թէվֆիգը հարէքէթի իտիլպ իտիլմէյէճէկի ասրըլմըշ տրը։

Բանիցա՝ պու մէքթուպա վերտիկի ճէվապտա, քէմալը չիտաէթլէ տավրանմաղա հազրը օլտուղընը վէ մէպուսանը էլէ ալմագ իւզրէ թէշէպպիւսաթը լազմէտէ պուլունմուշ իսէտէ, սայ ու զալրէթի սէմէրէսիզ գալտըղընը վէ Ռուկարիսթանտա պիր հատիսէ չըգարմագ գօյայ օլամայաճաղընը, վէ տիկէր պիր մէքթուպընտա տախի, հատիսէյի չը գարմագ իչիւն հէր պիր վասէթտա թէշէպպիւս էյլէտիկինի վէ ֆագաթ մէպուսանը էլտէ իտէմէտիկինի վէ բարասրդ հիչ պիր շէյ եաբրլամայաճաղընը վէ բարա կէօնտէրիլմէսի լիւզումընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Իթհամնամէ՝ 80 սահիֆէտէն իպարէթ տիր։

Բանիցա իլէ սակ միւթէհիմիէր եանընտա պուլընպ միւսատէրէ օլընան շէֆիրէլի մէքթուպլարընա անախթարընտան՝ մէզքիւր մէքթուպլարտա գուլլանըլան քէլիմէլէրին մանասը անկաշրըմշ տրը։ Մէսէլա, «շարպ»՝ Ռուկարիսթան, «ճէվէհէր»՝ Բուսիա, «83»՝ Սթամպուլօֆ, «84»՝ Մուիգուրօֆ, «86»՝ սիլահ, «87»՝ բարա, «սու»՝ իթթիֆագ, «նանա»՝ գրյամ, «բագը»՝ հէյէթը վիւբէյա ատմէք իմիշ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազանս դը Թելեգրաֆ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Պուգրէշ 13 մայիս

Մէճլիսը Ազան՝ Մէճլիսը Մէպուսանըն գապուլ իթմիշ օլտըղը մէմուրիրը միլիյէթ թէպաիւտ մասալա թը հագգընտաքի դանունը քէնտիսի տախի իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Բօմա 13 մայիս

Մէճլիսը Մէպուսանտա մալիյէ նազըրը՝ 1890–91 պիւտժէսի հազգընտա պիր թագրմ թասատիլաթ արզ ու իրաէ իթմիշ օլտըղը կիպի, օն միլեօնը հարպիյէ վէ պէշ միլեօնը պահրիյէ պիւտժէսինտէ օլարագ 26 միլեօն թէսարրուֆ ու թէնզիլաթը հավի տահա սաիր պիր թագրմ թասատիլաթ տախի թագտիմ իտէճէկինի, վէ քէզա տէմիր եօլլար թահվիլարընն թախսիսաթը սէնէվիրսինի 65 միլեօնա թէնզիլ իտէճէք պիր լայիհա թագտիմ էյլէյէճէկինի արզ ու իլթաթ իթմիշ, վէ պու լայիհալար Մէճլիսը Մէպուսան թարաֆընտան գապուլ օլունտըղը թագտիրտէ 1890 յուլիս 1տէ պայլյան սէնէի մալիյէ իչիւն միւվազէնէ հուսուլի իւմիտ օլունապիլէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պէրլին 13 մայիս

Բէյլիշթակ մէճլիսինտէ միւսթէմլիքաթի իտարէսինին զամմը թախսիսաթը միւպահասասը էսնասընտա խարիճիէ նազարէթի Մ. Գոլ Մարշալ՝ միւսթէմլիքաթի ահվալինին բէյ տէրբէյ քէսպը սիքիրնէթ իթմէկինի, վէ հիւքիւմէթին՝ Ինկիլիթէրա մէնաֆիինտէ միւթալիֆ հարէքէթատ պուլընմայրպ Ինկիլիթէրա իլէ միւթահարտէն իճրաի մուամէլէ իթմէք իսթէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէպուսանտէն Մ. Պանպէրկէր՝ միւսթէմլիքաթի բալիթիգ պուրնտան վազկէչիլմէսինի թէրվիճ էյլէմիշ տիր։ Ղունա ճէվապէն պայ վէքիլ ժէնէրալ Գարբիվի՝ միւսթէմլիքաթի բալիթիգասընա իպթիտան էմրտէ բէօ գատար զալրէթքէշ պիր թարաֆտար օլմատրզընը, վէ լաքին շիմտի կէրի տուրբլարգտա հէմ նամուս վէ հէմ բարա իւսթէ կիտէճէկինի, վէ քէնտիսի՝ միւսթէմլիքաթի գում բանեալարընը իլթիգամ վէ թէսամհուպ իտուպ, լաքին սէրսէրիյանէ թէշէպպիւսաթտա պուլունմըմասընա միւսասատ իթմէյէճէկինի, վէ էճնէպիլէրին հուգուգընա հէր թարաֆտա ըիայէթ օլունաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Սօսիալիսթ մէպուսանտան Մ. տը Վօլմար՝ միւսթէմլիքաթի բալիթիգասը ալէյհինտէ իտարէի քէլամ իտուպ, քէնտի էֆքարընճա ազէնին ամէլէ վէ քիւշիւք մէմուրին իչիւն գուլլանըլմասը տահա էյի օլաճաղընը տէրմէյան իթմիշ տիր։ Գաթօլիք ֆրգասը բուէսասընտան Մ. Վինտհօրսթ՝ պաշ վէքիլին էֆբեսընը պէյէնմիշ օլտըղընտան, թալէպ օլընան թախսիսաթ լէհինտէ իթաթ բէյ իտէճէք տիր։

Բօմա 13 մայիս

Մէճլիսը Մէպուսան տիւն ագշամ խարիճիէ նէզարէթի պիւտժէսինին միւզաքէրէսինէ պաշլայրպ, պու միւնասէպէթլէ սօլ թարաֆ մէպուսանընտան Մ. Կալի՝ գապինէթօնըն խարիճի բալիթիգասը իթալիան մէնաֆիինէ սահիհէն մութապէդ օլտըղընը թաստիգ իթմիշ, վէ հէլէ Ռուկարիսթան հագգընտաքի բալիթիգալը թէմամըյա թահսին էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 13 մայիս

Մէճլիսը Մէպուսանտա պիւտժէնին էնանի միւզաքէրէսինտէ ատալիէ նազըրը՝ եահուտիէրը ալէյհինտէքի հարէքէթէ գարշը պազը կէօնա սօուգ տավրանտըղընա տաիր օլան մուախէզէյի բէտտ ու ճէրճ իթմէքտէ տիր։ Պօհէմիա (Զէհիսթան) հագգընտաքի մուզավէրէ մէսէլէսինէ կէլինճէ, հիւքիւմէթ՝ պու իշի պաչա չըգարմագ իչիւն վար գուվվէթինի սարֆ իթմէքտէ տիր, զիրա տէվվէթին բալիթիգա չէօհրէթի պուիշէ պազը տը։

Գրալ Միլան պու ագշամ պուրատա պէքլէնիյօր։

Բարիզ 13 մայիս

Մ-Բէնին մուհարրիրլէրինտէն պիրի՝ գրալ Միլան իլէ պիր միւլագաթ իճրա իտուպ, պունտա՝ գրալը միւշարէյլէյհին պէյանընա կէօրէ, Սրբպիսթան իլէ Ռուսիա արասընտաքի միւնասէպաթրն պիրբուտէթինէ սէպէպ՝ Ռուսիանըն Աւսթրիա-Մաճառիսթանտան պիրէ միւսթագիլ օլան Սրպիանըն ուժուրը տախիլիյէսինէ միւտախէլէ իթմէք իսթէմէսի իմիշ։ Գրալ Միլանըն զանը մախսուսընա կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթանն զաթէն բէք չօգ Սլավ թէպասար պուլընտըղընտան, արթըգ Սրբպիսթանը տա զապթ իթմէք իսթէմէկ։ Աւսթրիա-Մաճառիսթան՝ հիչ պիր վագթ Ռուսիանըն բէսրը օյնամագ իսթէմէմիշ օլտըղընտան, Սրպիանըն իշլէրինէ ասլա միւտախէլէ իթմէմիշ տիր։

Սոֆիա 13 մայիս

Սինոդ մէճլիսի՝ Պուլկար էքզարքլրղընրն թէբլիֆի մուճիպինճէ մայիս 18տէ Ռուսճուգտա ագտը իթթիհամ իտէճէք տիր։ Եանպօլու-Պուլկազ չըմէնտրֆէրի՝ մայիս 26տա մուիթանթան պիր սուբէթտէ քիչատ օլը նաճագ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բամազանը 1ինճի կիւնիւ՝ իգմիրտէ ճումա էրթէսի կիւնիւ խապթ իտիլիպ, օլ պապտէ չէհրը մէզքիւրտէն կէլէն իլամը չէրի՝ Պապը Ֆէթվաճա թաստիգ պուրբըպ, օլ վէճհէլէ թանդիմ գրրընն իլամը չէրի՝ ճանիպը Պապը Ալիտէն խաքիբաի Եահանէյէ թագտիմ գրլընը զընտան, Բամազանը կէլէճէք բազար կիւնիւ թամ 30 կիւն ի թիպար օլընմասը խուսուսընա իբրատի Սէնիրէ սուտուր իթմիշ տիր։ Պինանէն ալէյհ պու կէճէ Դատը կէճէսի վէ բազար էրթէսի կիւնիւ Պարամ իթիպար իտիլէճէք տիր։

—Ամալիէ վէ Մալիյէ նազըրլարը Բիզա վէ Դազազեան Ցակոբ բաշալար հազարաթը տիւն Նաֆիա նէղասրէթինէ պիրազիմէ, նազը Բաիֆ բաշա հազրէթլէրի տախի հազը օլտըղը հատէ ազտը մէճլիսը մէչվէրէթ իմիշլէր տիր։

—Բուսուսմաթ էմինի հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիրազիմէ, Սատրազամ հազրէթլէրիրլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Շէհր Եմանէթի մէճլիսի ազասընտան Ագնաւոր Անտոն էֆէնտի՝ Ագսէրայ հարիգզէտէկեանընա տախի իսանէ ճէմ իտէճէք օլան իսանէի հիճազիյէ գօմիսիօնը թարաֆընտան թալեպ օլընան հարիգզէտէկեանըն էմլաք տէֆթէրլինի թանզիմ մէմուր պուրբըմշ տրը։

—Բուսի Բաթրիգխանէսի մուխթէլիթ Միլլէթ մէճլիսինէ ախիրէն ատա ինթիխապ օլընան 4 զաթտան Մ. Ժորժ Վասիլիատիսին ինթիխապը՝ Բաթրիգ Տիօնէսիոս էֆ. հազրէթլէրինճէ գապուլ իտիլմէսի իւզրինէ, Բաթրիգ միւշարէյհ հազրէթլէրի ալէյհինտէ օլարագ հիւքիւմէթը սէնիրէյէ պիր չիքայէթնամէ արզ ու թագտիմ գրլընմըշ իտի։

Մարէնէին պէյանընա կէօրէ, Սատրազամ հազրէթլէրինին թէվասուսթը իւզրինէ, իխթիլաֆը մէզքիւր՝ Բաթրիգ հազրէթլէրինին լէհինտէ օլարագ թէսվիյէրեգիր օլմըշ, վէ մուամալէյհ Մ. Ժորժ Վասիլիատիսին եէրինէ եէնիճիանա Տիմիթրաքի էֆ. հազրէթլէրի ապա ինթիխապ օլընաճագ իմիշ։

—Իզմիրտէ մուգիմ Ալէման թէպասը բրէնս Պիզմարգա պիր խաթրբէ օլագ իւզրէ Պէրլինտէ ըէքզի մուզարբէր օլան հէյքէլ (արձան) իչիւն աչբան խանէ տէֆթէրինէ իշթիրաք իթմէյէ գարար վերիպ, իչլէրինտէն իբի զաթ՝ ճէմը իանէյէ մէմուր իթմիշլէր տիր։

—Սէլանիքտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրէ պիր չօգ Պոսնա վէ հէրսէք մուհաճիրլէրի վիբուտ իտէրէք, Անատոլտա իսքեան իթմէք իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիրէյէ միւսասատ իսթիտա իթմէքտէ իմիշլէր։

—Տէբսասատէթ Սրբպիսթան սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Թաղէոս Թէրխան էֆ.-ե Ռուսիա Զարը թարաֆընտան Սէն Սթանիսլաս Նիշանընընը Ձնճի բիւթպէսի իթա գըլընմըշ տրը։

—Միլիպէ իլէ Եանպօլը պէյնինտէ չիմտիյէ գատար հաֆթատա իքի տէֆա շըմէնտֆէր գաթարը իշլէմէքտէ իքէն, Պուլկար հիւքիւմէթիլլէ Եարգ Շըմէնտֆէրլերի գումբանեասը պէյնինտէ հուսուլէ կէլէն պիր սըրբեթը թէսվիյէ մուճիպինճէ, ուինտէն իմիպարէն հէր կիւն պիր դաթար իշլէմէյէ պաչլամըշ տրը։

—Ամբրնոը տարէի պէյէտիյէ միւտիրը ճէտիտի Հիսէյին հասիպ պէյ հազրէթլէրի՝ մէմուրիյէթը ճէտիտինէ միւպաշէրէմի իտէր իթմէզ, գալտըրիրլար, չէօրլեր, սօգաղլարը սուլանմասը վէ եանկըն զուհուրին տէ սու թէտարիքի մատտէլէրինի նազարը էհէմմիյէթէ ալըպ, հաթթա եանկըն զուհուրինտէ սու մուսլուգլարը անախթարարընն գալընըգլա էլտէ իտիլէպիլմէսի իչիւն Սու գումբանեասը յա իճրաի մուխապէրէյէ պաչլամըշ տրը։

—Կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ցէրսաատէթէ կէլմէք իչիւն Մարսիլիատան հարէքէթի իթմիշ օլան Թրիտանիա Ինկիլիզ գումբանեասընն Լէվ-ոֆ-վարբրընն՝ Սարտէնեա իլէ Գորոնգա ատալարը պէյնինտէ Գոնիգաչիօ պաղաղընտա դարդ օլտըղը բիվայէթ օլընըյօր։

—Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա իգամէթ իտէն էրզրումլը Ահմէտ էֆ. Նամընտա պիրի՝ «Մալիյէտէ բարամ վար» սէօզէրիլէ պիր թագրմ քէսանտան բարա տօլան տրրարզը վէ պէյազ մատէնտէն քիւլիյէ իճլյ իտուպ կիւմիշ քիւլիյէսի տիյէ չունա պունա սաթտըզը խապէր այընարագ, զապրթաճա օտաոր պիթթէհարրի, պէյազ մատէնտէն օն բարչա քիւլիյէ վէ տէրունէնտէ եանմըշ պագրը պուլընան 6 քեսէ վէ սաիր էլաթ վէ էտէվաթ պուլընարագ, մէրգում Ահմէտ էֆ. վէ օ սըրատա մէկյիւր օտատա պուլընան պիր մուհաճիր տէբտէսթ օլունուպ, թահգիգաթը լազմէյէ իպթիտար գըլընմըշ տրը։

—Սամսունտան եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, շէհրը մէզքիւր իլէ Սիվաս պէյնինտէ պիր շըմէնտֆէր ինչասընա թալիպ օլան գումբանեասընն 3 միհէնտիսլերի՝ խաթթըն կէչէճէյի Հօլլարըն թէֆթիշ ու մուասյեէսինի իքայ իտէրէք Տէրսատէթ միմէկմէճճիէնն հարէքէթ իթմիշլէրտիր։ Մէզքիւր մէքթուպտա, խաթթըն ինչասը իչիւն իրատէի Սէնիրէնին սուտուրինէ էհալիի մէմէլէքէթին քէմալը իշթիպագլա պէքլէմէքտէ օլտըգլարը, վէ Սիվաստա 35 զուրուշ իտէն պիր քիլէ պուղտայ իչիւն 8 կիլոնտէ Սամսունա կէլէնէ գատար 30—40 ղրշ. իւճրէթը նագլիյէ վերիլմէքտէ օլտըղընտան, խաթթը մէզքիւրընն ինչասը թիճարէթճէ ֆէվֆիտը ագիմէյի մուճիպ օլաճաղը պէյան օլընմըշ տրը։

—Ֆընտըգլտա թէրզիլիք իտէն Նիգօլի Նամընտա պիրի՝ կէչէն կիւն մահալլը մէզքիւր գալագօլխանէսինէ կիտէրէք, վէլվէլէլի պիր սուբէթտէ կէճէ տիւքքեանընա իսրըսրզ կիրտիկինի պէյան իթմիշ իսէ տէ, իճրա օլընան թահգիգաթտան՝ մէրգումընն գումարա միպթէլա պիրի օլուպ պէրաի թամիր քէնտիսինէ վերիլմիշ օլան 47բարչա զապրթան էլպիսէսինի սաթթպ գումարա վերտիկի վէ ֆայասը մէյտանա չըգմամագ իչիւն պու խրբսրզլրգ մատտէսինի օրթայա ալմտրզը անկաշրարագ, մէրգում՝ թահթը թէվզիֆէ ալընմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ,

Կիրոյեան Դեր. Տ. Խորէն Վարդապետ իլէ Սիս Միաբանարընտան Դեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ եվվէլքի կիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի նէզտինէ կիտէրէք, թաշրատա մէմուրիյէթ տէրէօհտէ իմմէյէթ միհէյյա օլտրգլարընը, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ իրճապընը իճրասընը վատ պուլուրմըշ տրը։

—

Աբոբարը պէյանընա կէօրէ, Ս. էջմիածին քիւթիպխանէսինտէքի էլեազարը քեաղրտարըն հիւանիւ մուհաֆազասյա թէզեիտինէ սայու իթթինա իտիլքտէ օլուպ, էյան մէզքիւր էլեազարլար՝ 2000տէն 3000է պալիգ օլմուշ, վէ պունլար միյանընտա մէզհէպէ վէ թարիխէ միւթէալլիգ էսէրլէր մէվճուտ իմիշ։

—

Մանչէսթէրտէ իսթիխպար օլընտրզընա կէօրէ, Մապէյնը հիւմայունը Միւիւբանէ էճազաբարընտան օլուպ, էնվաֆ գուչլարը մահիրանէ պիր սուբէթտէ պահարլամագ հիւնէր ու սենաաթընա մալիք պուլընտրզը պունտան ագտէմ կէչէթ ամրզտա իլան օլընան Օսմանեան Ցաբութիւն էֆ.յէ պու քէրրէ պա իրատէի Սէնիյէ գէօպաղլըգ բիւթպէսի թէվճիհ պուլուրմըշ տրը։

—

ՄԱՅԻՍ 1

ՎԷ

ԴՈՐՈԳ Տ. ԻՆՆ. ՄԷԹԷՊԻ ԶԻՑՆԷԹԻ

Էվրօբատա ալաֆր. մայիս 1տէ սէնայի ամէլէսի թարաֆընտան պիր կէօնա չէհրային իճրա օլընըրը կի պի, տիւնքի բուսի մայիս 1տէ տախի չէհրիսիզտէ թապիմ ու թէրպիյէ ամէլէսի թարաֆընտան տիկէր պիր կէօնա զինէթ ու չէհրային իճրա օլընմըշ տրը։

Իշպու թապիմ ու թէրպիյէ ամէլէսի տէտիրէրիմիզ՝ Դպրոցասէր Տիկնանց մէքթէպինին գրզ չակիրտանը օլուպ, պունլարտան պիզըլարը՝ թաշրալարտա մէարիֆ ուղղընտա զաթէն իյիֆաի խրտէմաթը միւֆիտտէ իթմիշ վէ իթմէքտէ օլտրգլարը կի պի, խալէֆլէրի տախի իլէրուտէ անը խրտմէթի իյիֆա իթմէք մագսէտիյլէ էյան մէքթէպէ մէզքիւրտէ թահսիլը մէարիֆի իթմէքտէ օլտրգլարընտան, տիւն մէքթէպին եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ իճրաի չէհրային էյլէմիշլէր տիր։

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնըն գրզլար մէքթէպի՝ 1879 մայիս 1տէ Օրթաքէօյտէ պիր խանէտէ թէէսիս իտիլմիշ օլտրզընտան, տիւնքի մայիս 1տէ մէքթէպը մէզքիւրընն 11ինճի տէվրը սէնէվիսի զինէթի՝ Գուվգաբու տիշարրսընտա Ս. Ցաբութիւն քիլիսէսինտէ վուգուպ պուլմուշ տրը։

Տիւն սապահ Աւագերեց Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իթմիքտէն սօնրա, գրզ չակիրտան՝ քիլիսէնին սաղ թարաֆընտաքի պաղչէսինէ կէօթիւրիլմիշլէրտիր։

Աղաճլարտան խալի օլմայան պուպաղչէյի կիւզէճճէ կէօլկէ իթմէք իչիւն պիր տէ թէնթէ կէրիլմիշ օլուպ, պաղչէնին անընա տա պէյազ պիր պէզ իւզէրինտէ «Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութեան ԺԱ. Տարեդարձ» լէվհասը, վէ զինէթին ըէիսինէ մախսուս քիւրսինին պաշը ուճրնա՝ մուէսսէսատը մէզքիւրէ էյլիքտարանընտան մէրհում Բաթրիգ Ներսէս Ս. իլէ միւթէվէֆիյէ Տիկին Նազը Վահանեանըն չիչէքլէրլէ միւզէյյէն թասվիրլերի թասալիգ օլընմըշ վէ զինէթի մահալլինին սաիր ճիհէթլէրինտէ տէ գրզ չակիրտանը էսէրը սայ ու ամէլի օլան խալրլար վէ մամուլաթը նէֆիսէի սաիրէ ֆէրշ ու թէչհիր իտիլմիշ վէ տէֆնէ տալրրյա տոնատրվրշ վէ գաբունընն իւզէրինտէ Օսմանը պայրաղը թէմէվվիճ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։

Մէքթէպին բիանօ հօճասը Մ. Բիբինօ Կայթօ՝ Ընկերութիւնա իքրամէն Սինանեան Ցարութիւն էֆ.ենին մուզիգա թագրմընը կէթիրմիշ օլմաղլա, իշպու մուզիգա թագրմը՝ կէրէք բիանօ ըէֆագաթրյա վէ կէրէք այրճա Դարմէն էսէրը մուգիսինէն պիր բարչա, վէ Սինա՝ եան էֆ.ենին «բրէնթան»ընը վէ Մ. Բիբինօնընն Դպրոց. Տիկնանց Ընկերութիւն չէրէֆինէ թէրթիպ էյլէտիկի «ֆանթէզի օրիանթալ» նամ նաղմէյի վէ տահա տաիր էսէրէրի պիր սուբէթը մաթլուպ վէ մունթազամէտ թէզանի էյլէմիշ տիր։ Գէզալիք գրզ չակիրտան թարաֆընտան տախի բի-անօ իւզէրինտէ իճրաի ահէնք իտիլիպ, էդճիւմէնտ չակիրտանը մուամալէյհինտէ Օրիորդ Ա. Գամպուրեան վէ Օրիորդ Է. Դերձակեան քէմալը մէհարէթլէ նազմէսազ օլտրգ. լարը կիպի, մէտուսն հազրը պուլընմըշ օլան Օրիորդ Էօժէն Թագուորեան տախի պիր սուբէթը ֆէվգէլատէտէ «Ֆաուսթ»տան պիր բարչա թէզանի էյլէմիշ տիր։

Սաաթ 7տէ Բաթրիգ վէքիլի Ա. Լանեան Դեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետ վիւրուտ իտուպ, պունը միւթեագիպ համիտիէ մարշը թէբէննիւմ օլընմըշ տրը։

Իշպու զինէթտէ Ալշարունի Դեր. Տ. Յովհաննէս, Ցակոբեան Դեր. Տ. Վահան վէ Ոսկանեան Դեր. Տ. Տաճատ վարդապետներ վէ պաղը քահանալար, Տիկին Զապէլ Ֆընտըգլեան տախի պիրլիքտէ օլարագ Դպրոց. Տիկնանց Խնամակալութիւնը վէ Տնօրէն Ժողով հէյէթերի քեամիլէն, մէքթէպին մուալիմներ, պաղը զէվաթը միւթէպէրէ, վէ էրքէք վէ գատրն խալիճէ եէպլի հազը, պուլընմըշլար տրը։

Զինէթի քիչատ օլընտրգտան սօնրա Լուսինեան Դեր. Տ. Խորէն Սրբազան միւվասէլէթի իտուպ, զինէթը մէզքիւրէյէ բիյասէթ իթմիշ վէ բէխսէ մախսուս քիւրսիյէ գուուա էյլէմիշ տիր։

Գրզ չակիրտան՝ էրմէնիճէ վէ Ֆըրանսըզճա կիւզել վէ նէֆիս չիրիլը վէ մուհավէրէյէր սէօյլէմիշ վէ այրճա բիանօ իւզէրինտէ քէսալը մէհարէթլէ իճրաի թէզանիյաթ էյլէմիշ օլտրգլարընտան, թահսինը ումումիյէ մազհար օլմուշլար տրը։

Եակիրտանը մուամալէյհիսա թարաֆընտան Օրիորդ Զապէլ Տ. Երամեան տախի թահրիրէն Ֆրանսզճա պիր նումէրգ գրաաթ իտէրէք, հուզզար թարաֆընտան ալ. գէրշանմըշ տրը։

Բէզալիք Գուրգէն Ցակոբ էֆ. պիր նումէրգ պէլիզ իլրատ իտուպ, Դրպրոց. Տիկնանց Ընկերութիւնընն ֆէտտաքերլրգլարընը վէ օն պիր սէնէլիք գահսէթի վէ մէչգաթլարընը մէտ ու սէնա իլէ եատ ու թիզքեար էյլէմիշ տիր։

Պատէհու սընրվը միւնթէհա չակիրտանընտան Օրիորդ Սրբուհի Միւպահէճեան՝ քէնտի բէֆիդէյէրի թարաֆընտան թահրիրէն պիր մէգալէ գրաաթ իտուպ, խիթամընտա Մէթպուր մուֆախխամըրզ Բատիշահը մէարիֆբէրվէր Սուլթան Համիտ Խան էֆէնտիսիզ հազրէթլէրի իլէ Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնը հագգընտա իճրաի թէմէննիյաթ իթմիշ տիր։

Իշպու նումէրգ՝ հուզզար թարաֆընտան էլ չըբրմալարյա ալգըյլանտրգտան սօնրա, բիանօ իւզէրինտէ թէբրար համիտիէ մարշը թէզանի իտիլմիշ տիր։

Զինէթէ խիթաբ վէրմէք իւզրէ Նիհայէթ Լուսինեան Դեր. Տ. Խորէն Սրբազան տախի իյրատ նումէրգ իտէրէք, մէքթէպին Խնամակալութիւնը, չակիրտանը վէ մուալիմին հէյէթի հագգընտա տուվալար օգումըշ տրը։

Հուզզար՝ մէքթէպին Խնամակալութիւնընա վէ միւրեպպիյէի գայրուրէ Օրիորդ Արման Սահակեան վէ զինէթը մէզքիւրէնին թէրթիպինէ մուավէնէթ իմմիշ օլան Գուվգաբու տիշարրսը Թաղ. Խորհուրդընա պէյանը թէշէքքիւր իտէրէք սաաթ 5տէ միւֆարէգաթ իթմիշլէր տիր։

Զինէթին խիթամընտա պիւճիւմլէ հուզզարա չէքէր վէ սաիրէ թէվզի օլընմըշ տրը։

Էօյլէնտէն սօրա Դպրոց. Տիկնանց մէքթէպի գրզ չակիրտանը՝ Խնամակալուհիներին պէրապէր եէտի գուլէ տիշարրսընա կէօթիւրիլիպ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին գաբշրսընտաքի պաղչէտէ սաաթ 11½ա գատար իճրաի թէֆէրրիւճ ու թէնէգզիհ իթմիշլէր տիր։

—

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆբէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնսիւլիյէ տաիր։ Գալաթատա քէօբրիւ պաշը նումէրօ 8։

ԼՕՆՏՐԱՑԻ ՍԷՑԱՀԱԹ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԱՏԱՍԸ

ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԼԼԷԹԻ

ՕՆ ՍԷՔՍԻԶԻՆՃԻ ՄԷԹՈՒՊ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆՏԱ ՊԻՐ ԻՃԹԻՄԱ

Լօնտրա 27 ապրիլ 1890

Ինկիլթերրա Մէճլիսի մէպուսանը-նըն իճթիմալարընտա է՛ն զիյատէ տրգոաթա չյան օյան չէյլերտէն պիրի՝ միւզաքէրաթըն սուրէթը ճէրէյանը տըր։

Մէպուսլար թարաֆընտան իյրատ օյընան սիւալլերին քէսրէթինի պունտան էվվէլքի մէքթուպտա պէյան էյլէմիշ իտիմ։ Տիւնեանընն հէր հանկը թարաֆընտա բարլամէնթօ վար իսէ՝ մէպուսլարըն — ինթի խապճրլարընն կէօզիւնէ կիրմէք իչին— պիր չօգ ֆայիտասիզ սիւալլէր իյրատ էյլէմէլէրի տէ մութլագ պէրապէրինճէ վար տըր։ Հէր չէյի սուի իմթիմալ իթմէք միւմքին օյտրը կիպի, բարլամէնթօ ուսուլինտէ սիւալ իյրատը ուսուլինի սուի իսթիմալա տիւչար իթմէք տէ միւմքին տիր։ Հաթթա պու սուի իսթիմալ էօյլէ պիր հալտէ տիր քի՝ էկէր իյրատ օյընան սիւալլէրին ճիւմլէսինի միւզաքէրէ իթմէք լազըմ կէլսէ իսի՝ Մէճլիսը մէպուան սիւալտան պաշգա հիչ պիր շէյ իլէ իշթիղալ իտէմէզ իսի։ Աղատան պէրի սիւալ իտէր քի, «Ասքէրին իունիֆօրմարընն քէնարընա չէքիլէն գրմրզը չէրիսին մավիյէ թահվիլ օրնաճաղընը կազէթալարըն պիրիսի եազմըշ իսի։ սահի՞հ մի տիր։» Տիկէր պիր զամ՝ պիր սօգաղընն թամամիր իտիլպ իտիլմէյէճէկինի, իւչիւնճի պիր ապա տա՝ Մէճլիսը մէպուան տարիէսինին մէյխանէսինտէ մէպուալարն սրհհէթինի իվալ իթմէյէճէք իշկիկէր սաթրլմասը թէէմին իտիլմիշ օյտպ օյմատրզընը անլամագ իսթէր։ Հէման հէր իճթիմատա՝ պէօյէ 50-60 սիւալ իյրատ օյընը։ Մէճլիսը մէպուան՝ հէմ —«պիր չէյ եարմրշ օյմագ» իտտաարնտա պուլընան— պու մէպուալարը մէՆուն իթմէք, հէմ տէ իշ կէօրէ-պիլէճէք վագրթի պուլմագ իչին զարիպ պիր թէտպիր տիւշինմիշ տիր քի՝ օտա սիւալլարտան հանկլրընրն տիսնէնէճէկինի բիյանգօ վարթաստյա թային իթմէք, վէ տիկէր սիւալլարը անէն մէճլիսին մաղպաթասընա գայտ էյլէմէք տիր։ Պու սուրէթլէ —Անատօլումզճա ճարի օյան պիր թաապիր իգթիյասընճա— «հէ՛մ չամտան բագլանը, հէ՛մ բիյավ եաղլանը»։ Եանի՝ սիւալլարըն մաղպաթայա գայտ իտիլմէսի իլէ՝ ինթիխապճրլար՝ քէնտի հիւբմէթլու մէպուսլարընն՝ վաթանըն պէօյիւք մէնֆաաթլարը իլէ իշթիղալ իթտիք-լերի հագգընտա դանաաթ հասըլ իթտիքլերի կիպի, Մէճլիսը մէպուսան տա՝ տէրմէյան օյընան սիւալլարը պիրբէր թէագրգ իթմէք մէճպուրիյէթինտէն գուրթըլմասը-յա՝ ճիտտի իշլէր իլէ իշթիղալ իտէպիլիր։

Ֆագաթ Մէճլիսը մէպուսանտա միւզաքէրաթըն նէ՝ տէրէճէ ինթի զամա ճէրէյան իթտիկինի անլամագ իշին՝ միւհիմ պիր մէսէլէնին մէվգրի միւզաքէրէյէ վաղ իտիլմիկի զէմանա պէքլէմէլի տիր։

Ֆարզ իտէլիմ քի՝ խիլաֆկիրան ֆըրգասընըն ըուէսասընտան պիրի սէօզ ալտը։ Էկէր սապրգ գապինէթօնըն ազասընտան իսէ՝ օրթատաքի մասայա գատար կիտիպ օրատան նութգ իյրատընա պաշլայապիլիր։ սապրգ գապինէթօ ազասընտան օյ մատրզը հալտէ՝ եէրինտէն նութգ իյրատ իտէր։

Սէօզէ պաշլամագտան էվվէլ՝ շապգալը չըգարմագ վէ ըէյիսի սէլամլամագ ուսուլտէն տիր։ Ըէյիս տէ պաշ իլէ պիր իշարէթ իտէրէք՝ պու սէլամա մուգապէլէտէ պուլընը։ Մէճլիստէ հէր քէս սիքիւթ իտէր։ Նութգ իյրատ իտէճէք օյան զաթ՝ «ը (էֆէնտի) քէլիմէսիյլէ սէօզիւնիւ ըէյիսէ խիթապ իտէրէք, միւթալէաթընը սէրտ իթմէկէ պաշլար։

Սէօզիւն ըէխսը մէճլիսէ իյրատ իտիլմէսի՝ Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընը—միւզաքէրաթըն ինթիզամը նօգթաի նազարընտան— տիւնեանն հէման ուսում բարլամէնթօ լարընա ֆարգ օյլասընը թէէմին իտէն սէպէպլէրին պիրի տիր։ Մէճլիսը մէպուսանտա «Տե՛ր Եւոֆ Էոն» եօգ տըր։ մէպուստան մէպուսա սէօզ իյրատ օյընմագ։ հէր սէօզ «Բէյէրա (բէյսէ) իյրատ իտիլիր։ Մէպուսլարըն իսմի տէ վէրիլմէզ։ մէսէլա էկէր Զէսթէր մէպուսընը իյրատ իթտիկի պիր սիւալվէ ճէվապ վէրիլիյօր իսէ, սէօզէ «միւհիթէրմ Զէսթէր մէպուսը չէօլլե տէյօր, հալ պու քի մէսէլէ չու սուրէթտէ տիր» տէնիլիր։ մէպուսըն իսմի սէօյլէնմէզ։ պու Մէճլիսը մէպուսանտա՝ ազա օյան ատամլար՝ ֆիլան էֆէնտի, եախսոտ մըսրը ֆիլան տե՛յիլ, ինթիխապ իտիլմիշ օյտուգլարը տարիրէի ինթիխապպիյէնին վէքիլի տիր։

Պիր մէպուս՝ նութգ իյրատընա պաշլարընճա՝ արթգ 2 սաաթ, 4 սաաթ վէ իսթէր իսէ տահա զիյատէ սէօզէ տէվամ իտէպիլիր։ հիչ քիմսէ քէնտիսինի նութգընը իքմալ իթմէքտէն մէն իտէսէղ։ անճագ ազանընը սապրսրզլրգ էսէրլերի, եախսոտ—պիզտէ ուզուն քարոզլարտա օյտուզը կիպի— հուզդարընն պիրէր պիրէր պըրագրպ կիթմէլերի՝ նութգ իյրատ իտէնէ՝ սէօզիւ լիւզումնտան զիյատէ ուզամտրզընը անլաթը։ Ֆագաթ չօգ տէքա եէնէ էհէմմիյէթ վէրմէզ։ քէնտի նութգընը մէճլիստէքի ազա իչիւն տէյիլ, Ինկիլիզ միլլէթի իչիւն իյրատ իտիյօր։ մէճլիստէ 5 քիչի գալսա պիլէ՝ «Ռէ-նէյլար մէվճուտ օյտուգլարընտան, նութգը էրթէսի կիւն կազէ-թալարտա նէչը իտիլճէք տիր։ պու գատարը քէնտի իչին քեաֆի տիր։ ազանընն տիրնէմէսինին եախսոտ տիրնէմէմէսինին նէ՞ էհէմմիյէթի վար։

Ինկիլթերրատա հէր քէս նութգ իյրատ իթմէք պիլիր։ Ինկիլիզ տէլի գանլրլարը՝ մէքթէպտէ իքէն՝ մէճլիսլէր թէչքիլի իլէ՝ ալէնի սուրէթտէ պէյանը էֆքեար իթմէյէ ալրլտրրրրլար։ Ինկիլիզ ֆամիլեալարընտա, վէ ճէմիլթլէրինճէ տէ նութգ իյրատը բէք քէսրէթլի տիր։ պու հալլեր՝ Ինկիլիզլերտէ չօճուզլրգ սիննինտէն նութգ իյրատ իթմէք խուսուսընտա մէրէքէ բէյտա իտէրլէր։ պու սէպէպէ մէպնի՝ Ինկիլիզլերտէ ազ չօգ թէրպիլէ կէօրմիշ պիր ատամըն՝ ուժուսի պիր մահալտէ սէօզ սէօյլէմէկէ սրգրլմասը բէք նատիր տիր։ Մէճլիսը մէպուսանտա իյրատ օյընան նութգլար ալէկէքսը «տինենմէկէ չարանչէյլէր տիրլէր։ հագիգաթը սէօյլէմիշ օյմագ իչին չունը տա պէյան իտէլիմ քի՝ Ինկիլիզ մէպուսլարը՝ պիր մէսէլէ հագգընտա նութգ իյրատ իթմէքտէն էվվէլ՝ անը էթրաֆըյա թէագրգ իտէրլէր։ պու սէպէպէ մէպնի՝ հէր մէպուսըն իյրատ իթտիկի նութգտա՝ իսթիֆատէյի մուճիպ օյաճագ եէնի պիր շէյ պուլըրը։

Նութգ իյրատ իտէն ատանընն սէօզիւ գաթ իտիլմէսի բէք ազ էօրիլէն չէյլէրտէն տիր։ քիմսէ՝ իյրատ օյընան նութգա սէօզ գարբշարբրպ տա՝ անը իյրատ իտէնի շաշբրթմագ թէճրիւպէսինտէ պուլընմագ։ անճագ էկէր նութգը իյրատ իտէն զաթընն սէօզլէրինտէ բէք վաղհ պիր խաթա վար իսէ՝ ազատան պիրի շարգաը իլէ սէլամլարագ, պու խաթայը թահսիհ-իտեր։ Պունտան պաշգա հիչ պիր միւտախէլէ վուգու պուլմազ։

Շունու տա սէօյլէյէլիմ քի՝ նութգ իյրատ իտէն զաթ տա, սէօզլէրինտէ խարիճտէն միւտախէլէյէ սէպէպ օյլաճագ մէվատտէն իճթինապ իտէր, վէ սէրտ իթտիկի իթիրազ վէ մուախէզէյէրտէ տէ՝ տամա թէրպիյէլի սուրէթտէ իտարէի մէգալ իտէր։ Էլհասըլ նութգընը էօյլէ պիր սուրէթտէ իյրատ իտէր քի՝ քիմսէնէ կիւճէնմէսինէ սէպէպ հասըլ օյմադ։

Իյրատ օյընան նութգ՝ տիզգաթ վէ մէրգագը մուճիպ օյաճագ պիր շէյ իսէ՝ հէր հէր (տիրսէ յինիզ) սէօզլէրի իշիտիլիր։ նութգըն իթիրազա չյան ատտ օյընան եէրլէրինտէ իսէ՝ խիլաֆկիրէր թարաֆընտան նս, նս (խա՛լը, խա՛լը) տէյի նիտա իտիլիր։

Ֆագաթ մէճլիսին միւզաքէրաթընն սուրէթը տէվամընա տիզգաթ իտէլիմ։

Սաաթ ալաֆը 7 պուչուգ 8 օլբը։ ազանընն միւհիմ պիր գըսմը՝ ըէյիսի պիրէր պիրէր սէլամլայագ «սավուշմագա» պաշլարլար։ Պունլար Սէնթ-Սթէֆրն նամ գլիսպտէ, եախսոտ քէնտի խանէլէրինտէ թաամ իթմէկէ կիտիյօրլար։ անճագ գբրգ գատար մէպուս՝ եօրդուն վէ օսանմրշ պիր հալտէ՝ եէրլէրին տէ օթուրբրլար, վէ միւզաքէրաթ —պիր ազ կէվշէք պիր սուրէթտէ— տէվամ իտէր։

Թաամա կիթմիշ օյանլար՝ եարը կիճէտէն 2 սաաթ էվվէլ ավտէթ իտէրլէր։ պունլարըն ավտէթի՝ մէճլիսին միւզաքէրաթընա ըէճնագ վէրիր։ վէ խիլաֆկիրան ֆըրգասը իլէ գապինէթօ թարաֆտարանը արա սընտաքի ըէգապէտի՝ եէնիտէն չիտտէթլի պիր սուրէթտէ իսպաթը վիճուտ իթմէկէ պաշլար։

Բարլասէնթօտա գապինէթօնըն իլթիրամ իթտիկի պիր լարիհանընը ըէտտ իտիլմէսի՝ պուհրանը վիքէլա զուհուր իթմէսինէ քեաֆի օյտուղը մաթիմ տիր։

Խիլաֆկիրէր օյսուն, գապինէթօ թարաֆտարանը օյսուն, թարաֆէյն տէն պիրինին ազասընը էքսիք օրմասընը, չօգ տէֆա, քէնտի արզուլարընա կէօրէ պիր գարար վերտիրմէկէ վէսիլէ իթթիխազ իտէրլէր։ Իշթէ պունըն իչիւն հէր ֆըրգանընն հոէէ (էոՀէ) նամընտա մէմուրլարը վար տըր քի՝ վագիֆէլէրի պու եօլտա հատիսէլէրի մէն էյլէմէք տիր։

Էքսէրիյէթ ֆրգասընըն իչ, վէ խիլաֆկիրան ֆրգասընըն իքի հոէէի վար տրը։ Տէրեօհտէ իթտիկի վազիֆէտէ մահիր օյան պիր հոէէ՝ կէօզիւ աչրգ պիր ատամ օյմալը, վէ—ավ քէօրէքլէրի կիպի— թէհլի քէյի ատէթա գօգուտան անլամալը տրը։ պունտան մատտա մէնսուպ օյտուղը ֆրգանընն ուժում ազասընընն պուլընտրգլարը մահալլերի պիլմէսի տէ չարթ տրը։ թէհլիքէլի պիր զէմանտա հոէէ հէման տէօրթ թարաֆա ատամ եօլլար, վէ միհթերէմ մէպուսլարընն քիմիսինի քեազրտ մասասընընն պաշընտան, քիմիսինի տէ ... բահաթ գարեօլասընտան գալտրըրպ, պիր չարեէկինի իշինտէ մէճլիսէ թօրլար։

Պիր մէսէլէ՝ նէթիճէլէնմէք հալինի ալընճա, պաշ վէքիլ եախսոտ խարի ճիյէ նազրրը վէ եա վիքէլատէն տիկէր պիր զամ՝ գապինէթօնընն իտտասասընը խիւլասաթէն մէճլիսէ պէյան իտէր։ մէճլիս պու սէօզլէրի տիրնէր վէ ըէխս մէսէլէյի գուրբա գօյուպ՝—Գապուլ իթմէք խաթէյէնլէր էյ (էվվէթ) վէ ըէտտ իթմէք խաթէյէնլէր նս (եօգ) տէսինլէր—տէր։

Արթգ պիր էյ, նս գարբշրզիլրը տրը կիտէր։ էքսէրիյէթին հանկը թարաֆտա օյարընը թային իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ ըէխս «զանն իտէր իսէմ էքսէրիյէթ էվվէնլէրին թարաֆընտա տրը» տէր։ ֆագաթ զագի մէճլիս գանաաթ հասըլ իթմէյիպ ըէյլերին սաբրլմասընը թալեպ իտէրլէր։ պունըն իւզէրինէ ըէխս եէրլինտէն դալրզպ՝ գուրա վերիլէճէք մատտէնին խիւլասասընը (բառայ-) սօն տէֆա օյարագ օգուր։

Պու գրաաթը միհէազրզպ գարբուլար աչրրրրլար։ միւպասսրրլարտան (բարապ) պիրի՝ տէրուէնինտէքի գում իքի տագրգատա ագան պիր գում սաաթընը չէվիրիր։ վէ մէճլիս խատէմէսի՝ Սէնթ-Սթէֆրն գլիսպինէ, վէ բարլամէնթօնընն մրթպախ մէլօգանթասընա գատար «գուրբար սայրրը.յօր», գուրբար սայրրը.յօր» տէյի պաղրրրրլար։ ազալար՝ մէճլիս սալօնընա տօլարլար։ ըէխս՝ գարուլարընն գաբանմասընը եմր իտէր։ արթգ քիմսէ իչէրի կիրէմէզ։ վէ ի չէրտէ պուլընանլար տա անճագ պիր սէպէպէ մէպնի տիչարը չրգապիրիրլէր քի՝ օ տա գուրա վէրմէք մատտէսի տիր։

Պու գուրա մուամէլէսի ղարիպ պիր սուրէթտէ իճրա իտիլիր։

Մէճլիսը մէպուսան տաիրէսինին՝ պիրիսի սաղ, վէ տիկէրի սօլ թարաֆտա իքի տիվանխանէսի վարտրը։ Էվվէլ տէ՝ էրէնլէր սաղ, վէ էոյրտ տէ՝ էրէնլէր սօլ թարաֆա տօղրու կիտէրլէր։ պունլար միւզաքէրաթ սալօնընընն գարուսընտան չըգտրգճա, քեաթիպլէր՝ ումում մէպուանընն իսվէրի եազրմրշ օյան մաթպու պիր քեազրտրն իւզէրինէ իշարէթլէր գօյարագ հէր պիր մէպուսընն բէյլինի գայտ իտէրլէր, տիվանխանէյին սօնընտա տա՝ պու մուամէլէ— գօնթրօլ օյմագ իւզրէ— իքի մէպուս թարաֆընտան թէքրար իտիլիր։ պու սայէտէ ումում ըէյլէր սայրրպ, ասնրա՝ թէքրար հէր քէս մէճլիսէ կիտէր, վէ ըէյիս նէթիճէյի իլան իտէր։

Պու այմագ մուամէլէսի 25-30 տագրգա տէվամ իտէր։ ֆագաթ պաշգա սուրէթլէ վէրիլէն ըէյլերին էվրօբա բարլամէնթօլարընտա պիր չօգ իսթիխֆաթա սէպէպ օյտրգլարը տիւշինիւլիւբ իսէ՝ պու 25 տագրգանընն պօշա կիթմէտիկինէ հիւքմ իթմէք լազրմ կէլիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ՖՐԱՆՍԸԶ
ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ՊԷՕԵԻԻՔ ՏԷՐՕԶԻԹՕ

ԱՆԹՕԱՆ ԴՕԳՕԼԱԹՕՍ

Գուլբոս թէնէլ ուզուրնու՝ Ն՝ 28-30

1890 ապրիլին 16/28ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթթիպարէն ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԷՐԻի վէ պէօյիւք սաթըշ։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս ախիրէն էվրօբանրն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընը կէզէրէք հէր չէշիտտէն պիր խայլի մանիֆաթուրա մայի ախշ իթմիշ օյտրզընը։ Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա պուլընան պիր չօգ միւթէրիւրինէ իյան իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէր։ Էմթաամ մէզքիւրէ՝ կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնթէ օյարագ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա մէյտանը ֆիրուխթէ վաշ օյընմրշ տրը։ Ֆիյաթլար մագթուլ, սաթրն ալընճագ էմթաանընն պէտէլի՝ լիրան Օսմանի 108 ղ.տան օյարագ բէշինէն ախշ օյընը։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս՝ զայէթ սէչկին վէ նէֆիս մայար իշթիրա իթմէք իչիւն հէր քէսին սէրիի մէգքիւրէ միւրաճաաթ իտէճէյինէ չիւսկէ իթմէք։

ՄԸՍԸՐ

Տուլունը Մըսրիյէնին թէպտիլի հագգընտա Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան հիւքիւմէթը Մըսրիյէյէ վերիլմիշ օյան Նօթա միւնտերիճաթնա հիւքիւմէթը մէգքիւրէճէ մուվաֆագաթ կէօսթէրիլմիշ օյտուղընը՝ Բարիզտէ պուլընան Մըսրը մուրախասալարը Տիգրան բաշա իլէ Մ. Բալմէր թարաֆընտան Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ թէպլիղ իտիլտիկինի կէչէն կիւն թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իտի իսէ տէ, ասն բօսթա իլէ կէլէն թ.. կազէթասընը կէօրէ, Մըսրը հիւքիւմէթինին մուվաֆագաթը՝ նօթանրն էսասընա պատ օլուպ, Ֆրանսա Թարաֆընտան տէրմէյան իտիլէն թէքլիֆլէրտէն պաղլարընը թէֆէրրուաթը մուտարէն թէտգիգ ու միւզաքէրէ իտիլմէսի հագգընտա գուլուսը իհթիրազիյէ տէրմէյան գրլընմրշ տրը։

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի իսէ, Ֆրանսանրն թէքլիֆաթը Մըսրը հիւքիւմէթի թարաֆընտան քէնտիսինէ բէսմէն պէյան իտիլիրէն սանղյա մէգքիւր թէքլիֆլէր հագգընտաքի էֆքեարընը պէյան իտէճէք իմիշ։

* *

Ինկիլթերրա Մէճլիսը մէպուսանընն կէչէն բէնճէնպիհ կիւնքի իճթիմարընտա ազատան Սըր Ճօրճ Գամբէլ՝ Մըսրը իշլերի հագգընտա պիր մուգավէլէնամէ ազատրնա տաիր Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր թէքլիֆ տերմէյան օյընրպ օյընմատրզընը սիւվալ էյլէմիշ տիր։

Խարիճիլ միւսթէշարը Սըր Ճէյմրս Ֆէրկիւսոն՝ Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին պէօյլէ պիր մուգավէլէնամէ ազատը իչիւն հիչ պիր թէքլիֆ տերմէյան իթմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Սըր Ճէյմս Ֆէրկիւսոն՝ տուլունը Մըսրիյէնին թէպտիլի հագգընտա իճրա իտիլէն միւզաքէրաթա խիթաա վերիլմէտիքճէ, պունա տաիր օյան էվրագրն Մէճլիսը մէպուսանա թէպլիղ իտիլէմէյէճէկինի, վէ թէպտիլը տուլուն թասավվուրը գապալը օյընը իսէ, Ինկիլթերա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէվգրի իճրասէ վազ օյընաճաղընը, վէ ֆագաթ պունրն թէքէրրուաթա պատ թէտապիրտէն մէսուլ օյամայաճաղընը, վէ թահվիլաթը ճէպտիտէ իխրաճընա տաիր Մըսրը հիւքիւմէթինին թէքլիֆ իտէճէկի սուրէթը թէսվիյէ հագգընտա Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին մալիմաթը պուլընմատրզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

* *

Տէյէ Նէ-ղին Գահիրէ մուխպիրինին մալիմաթընա կէօրէ, Մըսրը տուլունը միւմթազէսի իլէ 1888 խաթիբրազ թահվիլաթը՝ թէպտիլ օյընսրզը թագտիրտէ եաղընը պիր նէվ թահվիլաթը միւմթազէ իլէ թէպտիլ իտիլէճէք տիր։

Տաիրէ վէ էվլաթը Խրտիվիյէ խա-

---

(374)

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԳԱԶԱՎԻՒ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԻՈՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՖԻԴՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Խանէնին չիմէնզարլարընտան պիրինին օրթա եէրինտէ էբէյիճէ կէնիշ պիր հավուզ պուլունուպ, պունա՝ Մարն ըրմաղընընն՝ քիւչիւք պաղչէնին սաղ թարաֆընտաքի գօլընտան սու կէլմէքտէ պուլընը։

Հավուզ վէ եաբմա ըրմագ թաշըղընտա, սու՝ խանէնին ալթընտաքի սու եօլը վասէթասըյա ըրմաղընն սօլ գօլընա ագըյօր իսի։

Սուլարընն ճօչուպ թուղեան իթմէսինտէն սօնդրա սու եօլընը թէմիզլէմէք իչիւն օրայա էնիլմէք իւզրէ մահկէնին օրթա եէրինտէ պիր թաշ գաբագ եաբըլմրշ իսի։

Ֆապիէն՝ քէնտի քէնտինէ.— Պուրատա տիշարը չըգըլաճագ պիր գաբու վարտիմէք տիր։ Թաշ հէր նէ գատար չիմէնթօ իլէ եէրլէշտիրիլմիշ իսէ տէ, պիր պուչագ ուճըյա չիմէնթօյը գօլայճա սէօքէպիլիրիմ, օ հալտէ թաշ գաբագ աչըլը։— տէտի։

Թամ օ սըրատա պիւսպիւթիւն զաչգա պիր սէս տահա տէլիգանլընը գուլաղընա կէլտի։

Պու պիր այագ սէսի իտի։

Բէնտիսինէ ատամ կէլիյօր իտի։

Բէնտիսինի գուրթարմագ իչիւն օյմալը իտի։

Ֆապիէն պիր հըզ իլէ եաթաղը էօթէյէ իրթտի վէ իտարէ գանտիլինի տէ եէ-նէ մասանընն իւզէրինէ գօյտու։

Դաբու աչըլտը վէ տօգթօր Թոմբսընը՝ պիր էլինտէ քիչիւք պիր լամբա վէ տիկէր էլինտէ պիր սէրէթ պուլընտրը վէ ըէնկի տասի տէխչէթլի պիր սուրէթտէ աթմըշ օլտրը հալտէ էշիկին իւզէրինտէ կէօրիւնտիւ։

Ֆապիէն.— Ա՛, սի՞ղ միսիկիզ, էֆէնտի։ տիմէք պու մէնֆուր լաթիֆէյին մագսէտինի չիմտի արթգ անլայապիլէճէյիմ, տէյի՞լ մի։ . . Տիգգաթ իտինիզ, պու մուամէլէնիզէ չիմտի «մէնֆուբ» տիյօրըմ, լաքին տահա աղըր վէ էֆտիտ պիր իտմէ լայըգ տրը։ . .

Ժագ՝ լամբայը մասանընն իւզէրինէ վէ սէրէթի տէ եէրէ գօյարագ սօռուգ պիր թարդ իլէ.— Պիլմէկէ արզու իթտիկինիզ չէյլի պէն չիմտի սիզէ սէօյլէր, էյրէթիրիմ։ . . Պէն տէ մահզա պուռնը իշիւն պուրայա կէլտիմ։

Ֆապիէն.— Հապսխանէյէ թահվիլ իտիլմէ օյան պու մահզէնտէ՞ մի պէնիմէ սէօյլէմէք իսթէյօրսընըզ։

Ժագ.— Էվվէթ, պու մահզէնտէ։

Ֆապիէն.— Եանըլըյօրսընըզ, զիրա պէն արթգ պուրատա պիր տագիգէ պիլէ տուրամամ.—տէյիպ, արալըգ օլան գաբուլա տօղրու Ֆրլանտը։

Լաքին Ժագ՝ պիր սըշրայըշտա մէրգուսմ իլէ գաբունընն արա եէրինտէ գարշը տուրուպ, տէլիգանլընընն կէօյիսինէ տօղրու պիր տէ բէվվէր ուզաթը վէրտի։

Ժագ.— Էկէր պիր ատամ տահա ալըրսանըզ էօլտիյինիզ կիւն տիր։

Ֆապիէն.— Տիմէք լաթիֆէ տէտիկիմ՝ պիր տուղագ ըմրշ, էօյլէ՞ մի։ . . .

Ժագ.— Սիզ էօյլէ օլմասընը իսթէյօրսընըզ։ . . պէն քէլիմէլէր իւզէրինէ միւսպահասա իթմէմ։ . . Սիզին եաբաճագ եալընըզ պիր շէյինիզ վար։ . . Բահաթ տուրընըզ տա գօնուշալում։ . . Պուրատան տիշարը չըգայաճագսընըզ։

59

Ֆապիէն.— Պաղրրը։ . . ջաղրրրրմ։ . . .

Ժագ.— Զաթէն պունը եաբտընըզ, էլինիզ նէ՞ կէչտի, նէյէ՞ եարատը։ տիւնքի կիպի պու կիւն տէ իմտատընըզա քիմսէ կէլմէյէճէք տիր։ . . . Սիզ պէնիմ էսիրիմ, մալ ու միւլքիմնինիզ։ . . . Սիզ նամուս խրրսրզլրզրյա էվվմէ կիրտիկինիզտէ իւսթէ վարտրմ, սիզի թութտրմ։ . . . Սիզի էօլտիւրէպիլիր իտմ։ . . պու պէնիմ հագգրմ իտի։ Պունը եաբատրմ իսէ, սիզի գընամաղա պիր սէպէպիմ վար իտի։ . . . պու սէպէպի չիմտի անլայաճագսընըզ։ . . .

Ֆապիէն՝ սաթթէ տօգթօրըն սէօզիւնի քէսէրէք։— Պէնի էօլտիւրմէյէ հագ-գընը՞զ մը վար իտի տէտինիզ։

Ժագ.— Շիւսկէ՞ մի վար։ . . .

Ֆապիէն.— Թահթը հըմայէնիզտէ պուլընան պիր գըզա, ախրէթլէք գըզընը-զա կէլիսլ քէնտիսինի սէվտիկիմի սէօյլէտիկիմ իչիւն պէնի էօլտիւրէճէ՞ք մի իտինիզ։ . . Պու եարտրզըմ՝ էօլիւմ տէրէճէսինտէ պիր ճինայէթ մի իտիզ։

Ժագ.— Խանէմի տիշարը մէզէլլէթ իթմէք իւմիտկյէ էվվմէ կիրտինիզ։ Սաքիէրուն վէ տիւնեատան պիհապէր պիր գըզ չօճուղը գօլայճա իզթիճալ իտէճէկինիզի մէմուլ իտիյօր իտինիզ։ պու իչտէ օ գըզըն եալընընը պիր գապահաթը օլմուշ տրը։ սիզին եալան սէօզլէրինիզտէ, հիյլէեարանէ իթիֆատէրինիզտէ ինանմասընտա խաթա իթմիշ տիր։ Սիզ գօնթ տը Շաթլիւքս օլտրզընընզտան, չիւսկէ-սիզ Մարթ Կրանչան իլէ էվլէնմէկի ֆիքրինիզտէն պիլէ կէչիրմէյյօր իտինիզ, անը սիզէ մանթօնէթա, մէթրէս իթմէք իսթէյօր իտինիզ։ Հէլէքի պէն օրատա իտիմ, գըզը կէօզէթէյյօր իտիմ տէ սիզին մէնֆուր թէսավվուրլարընընզը պօշա չըգարմաղա մուվաֆֆագ օլտուս։ . . .

Ֆապիէն.— Եանլըշընըզ վար, էֆէնտի, սիզ պէնի ֆէնա մուհաքէմէ իտիյօրսընրզ։ Պէն Մաամաղլ Մարթը ճան ու կէօնիւլտէն սէվէրիմ, լաքին սէվտիկիմ գատար տա րիսյէթ իտէրիմ, պէն նամուսզամա պուրսյա կէլիպ, քէնտիսինէ պէնիմէ էվլէնմէսինի եէնիտէն թէքլիֆ իտէճէքտիմ։ . . . պու սէօզիւմտէ հիչ խիլաֆրմ եօք տրը։ սիզ անրն վատի մէ համիսի օյտրզընընզտան, պու թէքլիֆի սիզ արզ իլէ մէրգումէյի պանա զէվճիյէթէ վէրմէնիզի թալէպ իտէրրմ։ . . Կէօրիյօրմէյրնրզ։ էկէր սիզին մալիմաթընրզ օլմագսըզը խանէնիզի կէլէրէք սուրէթը զահիրէտ այրպ պիր շէյ եարմրշ սայլըը իսէմ պիլէ, պու թէքլիֆիմէ օ այրն չարուճագ էանիւ ալընմրշ օլտյօր։

Ժագ.— Այրն էանիւ ալընմրշ մը օլտյօր։ պունրն իմքեանը եօգ տրը։

Ֆապիէն.— Նի՞չիւն։

Ժագ.— Զիւնքի սիզ պէնիմ աչգ ու սէվտա բագիպմինիզ։ . . . Մարթ Կրանչան հագգընտա հրաս իթտիկինիզի իտտասա էյլէտիկինէզ աչգ ու մուհապէթ պէնիմ իչիւն պիր հագարէթ տիր։

Ֆապիէն.— Օ՞վայա քի սիզին ախրէթլէք գըզընընզա սիզ քէնտինինզ էվլէնմէք իսթէմիշ օլասընը։

Ժագ.— Սիզ պունը պիլիր իտինիզ։ . . . սիզէ սէօյլէմիշլէր տիր։

(Տեւի)

Թիգրաշլարը Թահվիլաթը՝ իքի նէվ Թահվիլ իլէ Թէպտիլ օլընաճագ տրը։ 15 սէնէ զարքընտա եէնիտէն պիր Թէպտիլը տուլուն իճրա իտիլմէսինէ տաիր օլան Թէքլիֆ իլէ, չը մէնտրֆէրլէր վէ արազիի սուլամագ ամէլիյաթը իչիւն եէնի պիր իսթիգրազ ագտը մատտէսի հագգընտա հէնուզ հիչ պիր գարար եօգ տրը։

ԿԻՐԻՏ

Հանեատան ալաֆր. մայիս 1 Թարիխյէ պէր վէհզը աթի եազըմըշ տրը։

Կիրիտէ իտարէի էօրթիյէ ֆէսխ վէ տիվանը հարպլար իլղա իտիլմիշ տիր։ Գու պաղտէ սատրը օլան ի-բրահիմ Սէնիյէ՝ Շաքիր բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան ուժումի պէյանամէլէր իլէ եհալիյէ Թէպշիր օլընարագ, եհալիի ճէզիրէնին իշղու լութֆը ճէտիրը հազրէթը Բոտիշահիյէ լայըգ օլըրընը պիլֆիի եպրազ իթմէսի լիզումը իսթար իտիլմիշ տիր։ Կիրիտ եհալիսի՝ իշղու հավատիսի քէմալը մէճմունի յէթլէ Թէլագգը էյլէմիշ տիր։

* *

Մէճլիսը ումումի ինթիխապաթընա տիւնէն իթիբարէն պաչանմըշ տրը։ Ինթիխապաթը մէգրիւբ՝ ալիրէն չերէֆուտուր իտէն ֆէրմանը ալիշան ահքեամընա Թէվֆիգէն իճրա իտիլմէքտէ տիր։ Շաքիր բաշա հազրէթլէրի՝ սերպէսթիի ինթիխապաթը Թէէմին իչիւն լազմ կէլէն քեաֆֆէի Թէտապիրի իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

* *

Աթինատան ալընան մալիումաթա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ Եունանիսթանտա պուլընան Կիրիտ մուհաճիրլերինէ վերիլէն Թախսիսաթըն նրքիրը Թէնզիլ էյլէմիշ օլմազլա, պու խուսուս մուհաճիրիրը մերդումէնէն պիր Թագըմ չէքեայաթը նը մուճիպ օլմուշ տրը։

Մէրդուման մուհաճիրլէր՝ պուանէ գաատը Թախսիսաթը քէնտիլերինէ Թէվզի իտէն վէ ան ասըլ կիրիտ էհալիսինտէն պուլընան Մ. Ֆանտրիտէս նամ պէյէտիյէ մէմուրը նը պիրէ գամլ իթմէյէ գալգըշմըշլար տրը։

Հանեա սահիլի իսթիհքեամաթընա պուլընան վէ Աինտէն պաչգա ճիմէսի տէ Տէրսաատէթտէ իմալ իտիլմիշ օլան 15 գրիա Գրուբ Թարքլարը յա ախիրէն նիյան Թալիմի իճրա օլընը, տէնիզ իւզերինտէ 2500 մէթրո ուզագտա իգամէ իտիլմիշ օլան նիյան Թախթաը՝ աթըլան կիւլլէրտէն տէլիք տէլիք օլմուշ, վէ մէգրիւբ Թալիմէր՝ մուճիպը խօյնուտի պիր սուրէթտէ խիթամ պուլմըշ տրը։

ԳԱՀԻՐԷԻ ՀԱՅՔ

Ազգային բարուց համանատեսիլ մի նկարագիրն, որպիսին է Գահիրէի Հայ ազգաբնակութեան օրուան կեանքը, կարժէր որ ուրոյն տեղ մը ունենար Ազգ. մամլոյ գաւառական Թղթակցութեանց բաժնին մէջ, ուր սակայն դուն ուրեք կը պատահինք այնպիսի ուսումնասիրութեան մը, և այն ևս բանահիւսական սեթեւեթութեամբ։ Եւ ահա լրացուցիչ համար սոյն կարեւոր պէտքն, մենք զառաջինն ձեռն ի գործ արկինք Գահիրէի ազգանոց օրուան կեանքի սոյն համառօտ ուսումնասիրութեան, այնու համոզմամբ որ ձեր պատուական թերթին մատուոր էջերէն միոյն մէջ հիւրընկալելու պիտի բարեհաճիք զայն։

Գրեթէ հատատուած իրողութիւն մը համարուած է ի մեզ սա պարզ այն թէ՝ բովանդակ Թրքահայոց լուսաւորեալ դասակարդին մէջ, կ. Պոլսէն և Իզմիրէն անմիջապէս յետոյ, Գահիրէ երրորդ տեղը կը բռնէ։ Թէ ո՞րքան ստոյգ է սոյն ենթադրութիւնն, ի ստորեւ պիտի զարգենք մեր հայեացքը՝ անաչառութեան չաւզին չխոտորելու հաստատ առաջադրութեամբ։

Բարեբաստիկ Ընկերութիւն.—Գահիրէի Հայոց աչքի զարնող միակ հաստատութիւնն է այս, որուն կընտելանայ մէն մի նորեկ ուղեւոր, շնորհիւ այն սրճարանին զոր կը բանեցուցնէ Ընկերութիւնը իւր հաստատուած թուականէն ի վեր։ Հոս կընթեռնուն, տեղական թերթերէ զատ, Թուրքերէն, Ֆրէնչերէն Շուրէյէ, Աբեւելագիրները։ Դահլիճին մեծ մասամբ ոսկերչութեամբ։ ասոնք լեզուագարութեան մասին վար չեն մնար իրենց Պոլսեցի մեծ եղբայրներէն։ Ճարտարագործութեան մէջ նշանակելի է Մաճարեան եղբարց երկաթի գործանոցը, որ զանազան վարպետներուն ձեռքով նախնական մետաղը արուեստին բոլոր նրբութիւններէն անցնելով վիթխարի մեքենաներու կը վերածուի։ Հարիւրէն աւելի գործաւորք կաշխատին հոս, մեծ մասամբ հայազգի։ Իսկ գեղարուեստական ճիւղին մէջ յիշատակութեան արժանի է Անգղիոյ Եգիպտական բանակին լուսանկարչապետ մեծ. Դաբրիել էֆ. Լէքէճեան երիտասարդ արուեստագէտը։ սա իւր նշանակելի տաղանդով Եւրոպական հռչակ մը ստացած է, այնպէս որ իր գործատան մէջ գրեթէ միշտ պակաս չեն Եւրոպայի նշանաւոր զբօսաշրջիկներ։ Իբրև օրինակ յիշենք Անգղիոյ Թագուհւոյն պատուակալ Տիկիններէն մին և մէկ քանի դքսուհիներ որք յաճախակի այցելութիւններով կը պատուասիրէին զայն։ Պ. Սթանլին ևս իւր կարաւանը լուսանկարել տալու առթիւ սիրալիր տեսակցութիւն մը ունեցած է անոր հետ և գնած է նորա ձեռակերտներէն մի քանի զեղեցիկ ջրներկ պատկերներ։ այս առթիւ տեղուոյս պաշտօնական օրագիրը դրուատագին հատուած մը հրատարակած էր հայ արուեստագէտին վրայ։ Նմակիս գեղարուեստական մասը աւարտելէ առաջ աւելորդ չենք համարեր յիշել նաև լուսանկարիչ մեծ. Դէորդ Ապտուլլահ էֆ.ին, միայն թէ մեր տկար դրչով կ'զգուշանանք իր մասին ոևէ դրուագ յօրինելէ։

...

«ՊԱՏԿԵՐ» ՀԱՆԴԷՍԸ

Պարոնէր սերլէվհասը իլէ ախիրէնդէր օլընմայա պաչլայան օն պէշ կիւնլիք պիր բիսալէ հազգընտա մամպասմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէդալէտիր.

Մ. Նոր Լրագիր.

Ցանկարծական մի լրի ազդեցութիւն է, որ գրիչը ձեռքս է տալիս։ Տասնվեցերորդ մի լրագրի տեսկիսութիւնների համեմատ իմացայ թէ Հայ գրական աղքատ սեղանի վերայ մի զարդ էլ աւելցել է, որ, ի հարկէ, ուրախութիւն պէտք է ազդէ ամեն դրասէրների։ Մի բարեկամէ ստացեցի այդ լուր, որ անձնուիրաբար էլ յօժարեցաւ այդ լրագիր կարդալուց չը զրկել իրան բարեկամը։

1. Մի սովորութիւն է եղել նոր հրատարակութիւնների մասին տեղեկութիւն տալ հասարակութեան, բանալ նրա աչքեր դէպ ի այն նոր երեւոյթ, ծանօթացնել նրա պահանջութիւնների և առաւելութիւնների հետ, որով հասարակութիւնը էլ չարժուէ դէպ ի այն առարկան որոշ մի դրութիւն ստանալու։ Մենք էլ մտադիր ենք այդ անել։

Այդ նոր լրագիր մաքուր Թղթի վերայ է տպած, բաւականաչափ մեծ տառերով է, այր անունը է «Պատկեր» հանդէս կնամսեայ։

2. Ճակատին վերայ գտնուում է մի ալբօմ կրնտ ե- էիրոնիան մակագիրներով։ Այդ զարդ ասաց արդէն այդ լրագրի էութիւն, յատակագիր եւ վախճան։ բայց, ի հարկէ, հեռաբքբրուում է մարդ, դարձնում է նրա վերայ գրտնուող ծածկաթուղթը, եւ ահա աչքի է ընկնում լրագրի համարեա բովանդակ հոգին։ Հետաքրքրութեամբ կարդում ես Բոլանդաշ-նեան շարքում Պարոնաբ Պարոնէր հոնդրէս։ Ահա մի պրոգրամ, որ պարունակում է «Պատկեր»ի ամէն ծրագրութիւնները։

3. Այդ պրոգրամի առաջին էջում ընթերցողը կարդում է մի գեղեցիկ մտք, աւելորդ փրազերի չնորհիւ չափազանցած, թէ տասնութիներորդ դարում մարդկութեան արած յառաջադիմութիւնից յորդորուած է եղել «Պատկեր»ի խմբագրութիւնը օգտուիլ նրա օգուտներից։ Երրորդ էջում կայ մի գովաբանութիւն Ազգաբեան Գեր. Պարիարքի որ խրախոյս է տալիս այդ գործի։ Չորրորդ էջից երեւում է «Պատկեր»ի իսկական նպատակը. «ճշգրտատիպ նմանական պատկերագիր հանդիսանալ գիտութեանց, դպրութեանց եւ աշխարհաչէն անձանց եւ գործոց...։ «Պատկեր» պիտի ճառէ բարոյագիտութեան, Ս. Գրոց եւ Սրբոց Հայոց մեկնաբանութեան, եկեղեցական արարողութեանց եւ ազգային ծիսից, փիլիսոփայական դրութեանց եւ նոցուն հետեւութեանց վրայ... իրագիտական եւ տնտեսագիտական եւ մանկավարժական խնդրոց օտար եւ տոհմային պատմաքննութեանց (.՝) վրայ։ «Պատկեր» մեծ մաս մ'ալ պիտի նուիրէ մատենագրական, հնախօսական, բանասիրական, լեզուագիտական եւ քննադատական երկասիրութեանց... աշխարհագիտաց ուղեւորութեանց եւ խուզախնդրութեանց եւ նորանոր գիւտից վրայ։ Մաս մ'ալ պիտի յատկացուի գեղարուեստից, որպիսիք են երգ եւ երաժշտութիւն, նկարչութիւն, արձանագործութիւն եւ ճարտարապետութիւն, էջ 8։»

4. Պարզ է խելացի ընթերցողներին՝ թէ այս դարում բէկլամն է որ մեծ փայլ է տալիս համարեա ամեն մի բանի։ Մենք հաւատացնում ենք մեր ընթերցողներին «Պատկեր» թերթի առաջի յօդուածում չկայ մի ուրիշ բան, քան բէկլամների եւ բառերի աղաղակ։ Հարուստ է այդ «Պատկերի պրոգրամը, անգամ ամենատարածուած թերթերում այդպիսի մի պրոգրամ չէ երեւում բայց ինչպէս ասացինք գա էլ բէկլամ պէտք է համարուէ։ մի ուրիշ հանդէսների պրոգրամը չէ այդպէս հարուստ, վասն զի մի փոքր հանդէսի էջերում հնարին չէ լինում խնդել այդչափ նիւթերի առատութիւն, ինչպէս է «Պատկերի» ծաւալը։ եւ, ի հարկէ, ըստիպուած է լինում մարդ հաստատել թէ «Պատկերի» խմբագրութիւնը էլ իրան պրոգրամին հաւատք չի կարող տալ։ Մենք այդ համոզում ենք ունեցել երբ թերթում ենք առաջի համարի նիւթերը, ի՞նչ տեսնում ենք, խո՛, 8 հատուածներ, որ հատուած են անուանում վասն զի առանձին գլուխների տակ են տպուում, բայց շատերին պակասում է հատուածի մի քառասուն մինչ նոն անհրաժեշտ յատկութիւն։

5. Դա է-ամբողջութիւն։ Միսական գլխի տակ անյարիր, անկապ, թերաս մի հատուած, որ չունէ ընկիզբ եւ ոչ վերջ, այդ հատուած պարզ է թէ Կաթոլիկ վարդապետների կարեւոր կը համարուէ, բայց մի յօդուած որ որոշուած է լինում հասարակութեան ճաշակ տալ, որ առաջի անգամ պէտք է գրաւէ ընթերցողների ուշը դէպի այն, թերթ որ հիւրնկալ է հանդիսանում նրան, այդ անվայել ենք տեսնում «Պատկեր»ի։

Իւր պրոգրամից երեւումէ «Պատկերը պէտք է խօսէ «նկեղեցական արարողութեանց» վերաբերութեամբ էլ, բայց ինչպէս իմ բարեկամ հաւատացնում է ինձ, ստիպուած է եղել խմբագրութիւնը թողնել իրան պրոգրամից շատ կէտեր։ Թող այդ կտոր թողեր մի կողմ կամ մի այլ անգամի համար։

6. Մի գեղեցիկ յօդուած է Դանտէի Թարգմանութիւնը, գրարան լեզուով է գրուած։ Աշխարհաբառ մի լրագրում գրաբառ յօդուած, չենք հասկանում։

7. Մի այլ յօդուած կայ պատկերում, որ համարեա ամենահետաքրքրութիւն եւ ամենաօգտակար, Հ. Սերովբէ Տէրվիշեանի գրչից, որ պնդում է թէ մի լեզու պէտք է ունենանք հայերս եւ խոստանում է «այս կարեւոր միութիւն, որով միայն մեր ազգն ու լեզուն կարող են զարգանալ ու բարգաւաճել, ուրիշ մերձաւոր առթիւ զմեզ պիտի ըստաղեցընէ»։ Սպասում ենք գիտնական վարդապետի այդ խոստման։ Նրա կարծեաց հակառակ այդ համոզումը ունինք, թէ վաղուց անց է լինում այդ լեզուական միութեան վերաբերմամբ խօսելու ժամանակը։ Թող համոզուէ Գեր. վարդապետը մեր խօսքերին. մենք գրում ենք մեզ յատկացրած մի լեզուով, որ սնունդ է առած ժողովրդի բերանից, եւ նրա զգածմունքներից եւ թշուառութիւններից. հակառակ, Պօլսի հայ լեզուների կենքը է համարեա օտարասիրութիւն, Ֆրանսամոլութիւն։ Կեանքից առած մի առաջարկութիւն կ'անէ Գեր. վարդապետը, մենք համոզուում ենք, այդ կը մնայ—առաջարկութիւն։ Էր փոխէ Տէրվիշեանին իրան լեզուն. Թող փորուէ Պօլսեցւոց կեղծ լեզուն. կեղծ ենք անուանում, որովհետեւ նրանք էլ հաւատացած պէտք է լինին, թէ հայերէն բառերի զգեստների տակ թագված է Ֆրանսացի մտքեր։ Թող աչխատին նրանք էլ Պ. Պ. Էմինի, Պատկանեանի, Խալաթեանցի, եւ ուրիշ շատերի նման, ժողովրդի կեանքից հանել մի լեզու, եւ այն ժամանակ կը տեսնէք թէ ինչպէս կը յառաջադիմէ Պօլսեցւոց էլ լեզուն։ Շատ ենք համարում այդ կէտ։

8. Պատմական գլխի տակ ունէ «Պատկերը մի գլուխ պատմում է Հռովմայեցի զօրագլխների վարքը։ Ի՞նչ նշանակութիւն կարող է տալ հայ մարդը այդպիսի անձինքների քաջագործութիւնների պատմութեան։ Եթէ նշանաւոր է դա ինչպէս է Պօլիսս Կուանելիոս Սկիպիոն, սովորում է արդէն մանկտին պատմութեան դասագրքից։ Եթէ յայտնի չէ, այն ժամանակ էլ ի՞նչ հարի է տեսնում «Պատկերը ծանօթացնել նրանով հայը։

Ցեստոյ կայ գրած մի աստեղագիտական կարճ յօդուած եւ Պիսիդեայ իմաստասիրի վեցօրեայ հին թարգմանութիւն։

9. Դա է «Պատկերի Ա. համարի նիւթերը։ Ցարգելի ընթերցողը չհամարէ թէ մենք համամիտ չենք «Պատկերի հրատարակութեան մասին։ Շատ էլ ուրախանում ենք որ կաթոլիկ հայերի կողմից մի այդպիսի գործ էլ հրապարակ է գալիս։ Ամեն սիրտ ունէ իրան պակասութիւնները եւ բարի կողմները, մենք եթէ չկարողացանք Ա. համարում պիտանի նիւթերի վերայ մատնանիշ անել, յուսով ենք թէ նրա յաջորդ համարները առաւել պիտանի նիւթերով զեղուած կը լինին։ Ուրախ ենք լուսաւորիմութեան ասպարիզում նոր մարդիկներ են հանդիսանում։ Բայց իրաւունք էլ ունինք ասելու, թէ կրօնական մի թերթում չպիրաւորվի թող հայերի Սրբազան զգացմունքներ։ Ամեն մարդ իրան համոզումը ունէ, դա պարզ է։ «Պատկերը իրան բաժանորդների պէտք է տայ ուսումնական մի կերակուր։ եւ պահէ իրան մի չափաւոր, սահմանում։ յարձակողական դիրք առնել կարող է, բայց ո՞ւմ է վնասը։ ազգային յառաջադիմութեան։

Գալաթա Լ. Ս.

30 ապրիլ 1890

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Սիվաս վիլայէթինէ Գօչկիրի գաղասը գայմագամլըղը՝ կիւրին գայմագամը Բէյիա պէյէ,

Վիլայէթը մէգքիւրէտէ կիւրին գաղասը գայմագամլըղը՝ Հավզա գայմագամը սապրդ Էօմէր Սապրի պէյէ,

Եէմէն վիլայէթինէ հէրազ գաղասը գայմագամլըղը՝ Պաճէլ գայմագամը Վէլիէտտին էֆէյէ,

Վիլայէթը մէգքիւրէտէ Պաճէլ գաղասը գայմագամլըղը՝ հէրազ գայմագամը Թէվֆիգ էֆէյէ Թէվճիհ պուրբրմըշ տրը։

* *

Կիրիտ էրքեանը հարպիյէ միրալայը իզզ. Մէհմէտ Շիւքրի պէյէ միճեատտէտէն, 153ինճի ալայրն միրալայը հիւսէյին հիւսնիւ պէյէ Թէպտիլէն, 80ինճի Միրաս մուդատտէմ ալայը միրալայը Մուսթաֆա Իզզէթ պէյէ միճեատտէտէն, 79ընճը Ալյարն մուդատտէմ ալայը միրալայը հաֆըզ Ահմէտ պէյէ Թէպտիլէն, էրքեանը հարպիյէ գայմագամը հիւսէյին Սապրի պէյէ միճեատտէտէն, 80ինճի Միրաս մուդատտէմ ալայը գայմագամը Մէհմէտ Խուլուսի պէյէ Թէպտիլէն 3իւնճիւ Մէճիտի,

91ինճի Պէյրութ մուդատտէմ ալայը գայմագամը իզզ. Մուսթաֆա վէ էրքեանը հարպիյէ պինպաշըսը ըրիֆ. Համիտ պէյլէրէ 4իւնճիւ Օսմանի,

Էրքեանը հարպիյէ Եիւզպաշլարընան հալիմ վէ Սալիմ էֆ. լէր ի-լէ Մահմուտ պէյէ 4իւնճիւ Մէճիտի,

153իւնճիւ ալայրն 3իւնճիւ Թապուրը պինպաշըսը ըրիֆ. Շէֆիզ պէյէ, վէ 91ինճի ալայրն 1ինճի Պէյրութ Թապուրը պինպաշըսը Էմին էֆ.յէ 4իւնճիւ Օսմանի նիշանը իհսան պուրբրմըշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Պուլկարիսթանտա Ցուպինիցա չէհրինէ Յօնա Միլօվանօվա նամըն-տա զայէթ կիւզել պիր զըզ՝ չէհրին դայմագամընա պիր արգուհալթագտիմ իտուպ, քէնտիսինին էրքէք օլտրընը վէ գատըն զբյաֆէթինտէ կէզէմէյէճէյինի պէյան իլմիշ, վէ իճրա օլընան մուայենէի թըպպիլէտէ պու իֆատէնին սահիհ օլարը թէպէյլին իմիշ օլմաղա, չէհրը մէգքիւր բիսդօքսը՝ եէնիտէն վաֆթիզ իլէ իսմինէ Գոնսթանթէն Միլօվանօֆ գօտուշ, վէ հարպիյէ նաղբրը Մ. Մութգուրօֆ տախի սէրդումը բրէնս Ֆերտինանտըն մայէթի ալայընա գայտ իմիշ տիր։

—Մարսիլիատան իշար օլընտրընա կէօրէ, Բուսէլի չըմէնտֆէր թահվիլաթընն բրիանդօսընն սոն զուրասընտա 600000 ֆր.լըգ պէօյիւք իքրամիյէ՝ չէհրը մէգքիւրտէ Մ. Բասգալ նամընտա պիր թօհֆէ ճըյա չըզմըշ տրը։ Գունտան պիր գաչ սէնէ ագտէմ տախի մէգքիւր բրիանզօնը 600000 ֆր.լըգ պէօյիւք իքրամիյէսի երնէ չէհրը մէգքիւրտէ հուգուգ մահքէմէսի ազասընտան Մ. Թօլօն նամ զաթա խասպէթ իմիշ իմիշ։

—Կէլիպօլուսան եազըլտրընա կէօրէ, ապրիլին 17նճի կէճէսի Ա-տիլխան Նամ Իսլամ քէօյիւնտէ էհալի Թէրավիխ նամազընը գըլտրգտան սօնրա ճամիտէն չըգմագ իւզրէ իքէն, 12 հայտուտ՝ ճամինին գաբուրընը ԹուԹարագ, հէր քէսին եէրինտէ տուրմասընը վէ եէրինտէն գըմրլտանան օյուր իսէ Թիֆէնքլէ մէլէֆ իտիլճէէյինի իսթար իմտիքտէն վէ քիմսէնին գաչամասը իչիւն Թէտապիրը լազմէյի իմթիխազ էյլէտիքտէն սօնրա, ճամիտէ պուլընանլարը պիրբէր պիրբէր տիշարը չըգարըպ, իւզերլերինտէ պուլընան սաաթ, գօրտօն, ագչէ վէ սարիբ նէ քի պուլմըշլար իսէ ճիւմէսինի տէ ալմըշլար տրը։ Հայտուտլարտան 6սը՝ ճամիտէն ֆիրար իմմէք իսթէյէնլերի Թէլէֆ իմմէք իւզրէ Թիֆէնքլէ պէքլէմէքտէ իսիշլեր։

Ճամիտէքիլէր օսուլտրգան սօնրա հայտուտլարըն բէիսի՝ քէօյիւն միԹէպերանընտան Ալի աղանրն՝ եանընա կէլմէսինի էմր իմմիշ իսէ տէ, մուսմիկէյէ՝ օ կիւն Թէչանա կիմիշ օլարզը ճիհէթլէ, հայտուտլարտան կիւ մուսմիկէյէն օղլու իլէ խանէսինէ կիտէրէք օյանճա բարալարը ալրպ տիկէր բէֆիգէլերիլէ պէրապէր պիլաֆիսիթուր քէօյտէն չը-զրպ կիմիմշլեր տիր։

Մէգքիւր գարիէ՝ կէլիպօլրյա 7 սաաթ մէսաֆէտէ վագը օլուպ, է-հալինին պէօյիւք գըսմը մուհաճիր իմիշ։ Հայտուտլարըն տախի մուհաճիր օլտրգլարը զանն օլընը,յոր։ Կէլիպօլը միԹէարրրքը հաշմէթ պէյ հազրէթլերի՝ էշգրյանին սաղ վէ եա էօլիս տէրտէսթ իտիլմէսի իչիւն էվամիրը չէտիտէ իթա էյլէմիշ տիր։

—Բիվայէթէ կէօրէ, կէչէն հաֆթա գարֆքինտա Պէյօղընտա պիր չօգ Միւսիւ վէ Մատամարա բասթա իլէ պիրբէր մէքթուպ վիւրատ իմմիշ տիր։ Հէրքէս՝ պու մէքթուպլարը ահպապ վէ եա ադրապասընտան կէլմիշ ատտ իտէրէք քիւշատ վէ դրսաթ իմտիլերինտէ տուրմըշ հիտտէթ օլմըշլար տրը։ զիրա մէքթուպլարն իչինտէ, պիր Մատամին Տօրա խսմինտէ պիր քէօրէ,յի վէֆատ իթմիշ օլտրը ճիհէթլէ, ճէնազէ ալրլընտա հազրը պուլընմագ իւզրէ մուայենն պիր մահաչէ կէլմէէրի վզ էօրլէ պիր կիւզել քէօրէք իչիւն կէօհ եաշլարը տէօքմէյէրի իսթաբ օլընմըշ տրը։ Գու մէքթուպլարն՝ տէրտի տուշիւնճէսի օլմայան պիր դամարզրն սօուգ շագասը օլտրը զանն օլընը,յոր։

—Ախիրէն Սթամպօլտա իքի գատրնրն չօճուգ տուշիմէք իչիւն ալտրգլարը իլաճտան զէհիրլէնէրէք վէֆատ իմտիլերինի տիւն եազմըշ իտիք։

Սթամպուլն պէյանընա կէօրէ, ախիրէն թաշրատան կէլէրէք Պէյօղընտա ֆահիշէխանէյէրտէն պիրինէ տուշմիշ օլան 18 եաշընտա պիր գարը՝ համիլ օլտրընտան, ֆահիշէխանէ սահիպէսինին տէրպէթիլէ ճէլպ օլընան պիր էպէ՝ մէգպուրէ գարըյա պիր իլաճ վէրիպ չօճուգու տուշիւրթմիշ իսէտ, գարը՝ ազրճա խասթա տուշմիշ, վէ ֆահիշէխանէ սահիպէսի՝ մէզպուրէյի քիմսէյէ կէօսթէրմէքսիզին խանէտէ սաղլամըշ իսէ տէ, հալի պիւսպիմինն ֆէնալաշմըշ օլմաղա, նիհայէթ խասթախանէյէ կէօնտէրմէյէ մէճպուլ օլմուշ տրը։ Գու կիպի վուգուսաթ մէզքիւր խանէտէ 3 տէֆա մուգուսա կէլմիշ իմիշ։

ԻԼԱՆ

Պրուսանն Գիւքիւրթլիւ պանեօլրընա իհթիյաճը օլուպ թէչրիթի պուլըրճագ միւսաֆիրլէր իչիւն մէգքիւր համանալարը օթէլլինէ ինթիզամը թամամ վէրիլմիշ օլտրընտան, միւսաֆիրլէրին՝ կէրէք թաամլարը նէֆսանէթինտէն, կէրէք օտալարը նէգաֆէթինտէն մէմնունն օլաճագլարը կիպի, պիր թագրմ էնթրիգաճըլարը իֆատաթընա հէվալէյի սէմը իթիպար իթմէյէրէք, տօղրուճա գիւքիւրթլիյէ եանի սուլրն մէնպաղանա թէչրիթի խէնէր՝ պիթթաղ մագասալարընա թէմամը իլէ իսրամէթ իթմիշ օլաճագլարը իլան օլունուր։

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանը յա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 մագազատա էվլաքա ախտ պիր մասլահաթ, կիւզար օտասը թէէսիս օլունմըշ օլուպ մէգքիւր մագազատա էմլաքա ախտ քեաֆֆէէի մուամէլէ՝ էյրանթը միթէխիլէ իւզրէ իմա օլունուր։ Նէշյէլ քի, էվլաք իւզրինէ ազչէ իպրաղ ու խթիգրաղը, վէ էվլաք վէ ագարբն պէյ ու ֆիրուխթը, էվլաք վէրիսինին ախտ օլտրը տարիւյէ թէէսիսէի, ֆէյրաղ վէ էվլաքը մէկզուճինին թէվֆիր ինթիգամը, վէ նիհայէթ էվլաքն տէվֆիրը պէէսիսէճ պիճիմէվէ խուսուսաթընն թէսվիյէսի տէրէօհամ օլընճամը, վէ քէվլաքը տիգգաթ ու սիրաթլա իճրա խիլէճէյէ իլան օլունուր։

ԻԽԹԱՐ

Կազէթամբրլրն Սթամպոլ ճիհէթի միւվէզիի Պ. Գառնիկ Փիտէճեան՝ մայիս 1տէն իմիպարէն թէրքր խրտմէթ իտէրէք, եէրինէ Պ. Մկրտիչ Զարմայրեանն թային օրնտրղրնր ճիհէթր սէգքիւրէ ապօնէլէրիմիզին մալիւմի օլմակ իւզրէ իխթար իթմէքլէ պէրապէր, Պ. Գառնիկ Փիտէճեանն թէրքր մէմուրիէթ իթմէսի՝ թարաֆէյնճէ պիր կէօնա խօշնուտսըզլըգտան նէշէթ իթմէյիպ, ասհապր ըֆֆէթ ու խսթիգամէթտէն օյան միւվէզիի մէրգուտ հագգընտա մաթ պաամրզճա էմնիյէթ ու խօշնուտիյէթ պէրքէմալ օլտրընը, վէ անճագ իչէ վիւճուտճա թէհամմիւլի օյմամասընա մէպնի թարաֆէյնին հիւսնիւ ըրիզասրյլա թէրքր մէմուրիյէթ իթտիկինսուրէթը մախսուսէտ պէյան իտէր, վէ պէօյէ իշկիւզար վէ ղայրուր վէ էմնիյէթլի պիր մէմուրա միւգումը օլանլարա սէրզում միւվէզիի սապգընրը թավսիյէ իլէ, պու պապտէ ախզը մալիւմաթ իչին մաթպաամրզա միւրաճաաթ օլընմասընը իլան էյլերիզ։

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Նիսա վէ աթֆալ վէ ազամ թէնասիւլյէ եանի հէր նէվ բահմ վէ չօճուգ վէ իարար եօլլարը խասթալրգալարընը թէտավիտ վէ էսէլէք ֆէննինտ քէսալը իսթիխսա իտէրէք Բարիզտէ խուսուսի խասթախանէլէրտէ թէճարիպը ատիէլէրինտէ իսպաթը էհլյէթ վէ մէհարէթ իթմիշ օյան Տօգթօր Պապաեան էֆէնտինին բազար կիւնլերինտէ մասա տա հէր կիւն սաաթ ճտէն 7յէ գատար Սթամսօյտա Պաղչէ գարուսընտա Համիտիյէ ճամատսինտէ 38 նիւմէրօյը էճզահանէի Շարգէյէ միւրաճաաթ իտտէն զէվաթը մուայէնէ վէ թէտավի իթմէքատ վէ չարչէնպիկ կիւնլերի տախի խասթէկեանը պիչարէ կեանը մէճճանէն թէտավի իթմէքատ օլտրը իլան օլընը։

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

Իսկիւտարտան Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 Ն՝ խանէյէ նագլ իտուպ, սալը, բէնճէնպիկ վէ ճումա էրմէյսի կինլերի օրնէն տէն սօնդրա խասթալարը՝ խանէսին տէ գագալ իթմէքտէ, վէ սալը կինլերի մէճճանէն ֆուգարայա պագմագտա տրը։

ՍԱՐԱՖԻՃԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 13 մայիս

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	098-1/8
Օսմ. էսկամը աչքլտը	13-3/4
» » գաբանը	13-11/16
» » Սէրի Ա	40-5/8
» » » Գ	25 1/2
» » » Ս	13-3/4
Օթման 1871	97-1/4
Օսմանլը Գանգասը	13-
Ռուսիա իսթիգրադը	103-
Մըսրը սուլ. մութահրտէ	95-1/8
» եմթիյազը	103-3/8
Տահրա Մանիյէ Մըսրը	85-1/4
Թունիս իսթիգրադը	103-3/4
Մանճուրիա. էսկամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-36-20

Բարիզ 13 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	89-30
» » 4 1/2 %	105-90
Սէէնի Օսմ. էսկամը աչքլտը	18-92 1/2
» » գաբանը	18-97 1/2
Մէյ-ոդէէ	
Սէրի Գ.	-
» Ս.	19-05
Բուսիէլի լամէնտֆէրի	78-62 1/2
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	-
» Գանգասը	578 75
Իրէտի Լիսնէ	725-
Իրէտի Ֆոնսիէ	1277-25
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	607-50
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2315-
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամը	95-25
Մըսրը Ֆոնտ. մութահրտէ	435-
Ռուսան 5 % 1879	474-37 1/2
Գամպիո 3 այ վատէ	25-15

Վիէննա 13 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գաբապրօ	118-50
Ռուսէլի լամէնտֆէրի ֆի.	37-10
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	114-37 1/2

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	20 33
» » » էն եիւքսէք	20-34 1/2
» » » էն աշաղը	20-32 1/2
Գու սապահ աչքլտը գ. ք.	20-36
Իսթիգրադը տախիլի տիւն գաբ.	55-12
» » » էն եիւքսէք	55-15
» » » էն աշաղը գ.	55-06
» » » աչքլտը	55-15
Մըսրը մութահրտէ գաբ.	-
Գու սապահ աչքլտը	-
Սէռի Ա.	40-30
» Գ.	25-20
» Դ.	20-30
Բուսէլի լամէնտֆէրի	79-50
Ագչէ ֆիպրի	6-
Բէրօր Ղրչ.	-
Հէվալէտիզ »	45-

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-87
Սթամպոլ պանգասը	7-23
Օսմէնթ ժէնէրալ	5-
Թրամվայ	4-90

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹՐ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղբ. Բ.
Գէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107-30
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-28
Ֆրանսըզ ալթունը	87-31
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	81-16
Գարպոն գայմէսի	03-

ԹԱՍՖԻՃԼԻ ՌԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղրա	-
50) » »	11-10
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 47)

Միւպայաա օլունանճաղը էվվէլճէ իլան գլընան էճզահ թրպպիէ վէ պայթարիէ վէ սարէնին մալիսը ըումմին իքինճի չարչէնպիկ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էր թէս կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունանճաղը ճիհէթլէ, ի թասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժուժիյէ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

30 Նիսան 1890 2—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 48)

Եանեատաքի ասաքիրը Շահանէ իչին միւպայաա օլունանագ լահմրն մայիսին 5ինճի կիւնիւ գարարը դաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տահրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

30 Նիսան 1890 3—2

Իմարաթը Ամիրէ իչին պիր սէնէլիք միւպայասրնա լիւզում կէօրիւնէն 16733 չէքի հաթասպն միւնագասար իճրա օլունանճաղընտան, իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ չէրաթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ չէհրը մայիսին 1ինճի կիւնիւնտէ իթիպարէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

28 Նիսան 306 3—3

Վալիտը մաճիտը ճէնապը Շէհրիյարի ճէնէթմէքեան Ապտիլ Մէճիտ Խանը Ղազի թապաէսբառնհու հազրէթլէրիին էվգաֆը ճէլիլէլերի մերպուսթաթընտանՔէօթահեա սանճաղրնտա քիանն Գուլէ գազասրնտա վէ Իզմիր էյալէթինտէ Սէօքէ վէնկեպատա գազասրընն, վէՍազրզ ճէզիրէսի ճիվարընտա Պէնարիյէ ատասընտա վագը զըմբարա մատնէրի հասրլաթը սաֆիլէսինտէն լիրա 100 ղրչ. հիսապլյա բուսամը նէսպիյէ իթա գըլընմագ չարթը վէ չէրաթը սարէ իլէ 40 սէնէլիկի իհալէ գըլընանճաղընտան, մէգքիւբ մատնէլերին իլթիզամընա թալիպ պուլունանլարը՝ իչպու չէհրը Նիսանին 10ընճը սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն սէնէի մերգումէ չէհրը թրչրինի էվվէլի նիհայէթինէ տէկին էվգաֆը հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասպէի ուժուժիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

9 Նիսան 306 7

Իզմիտ սանճաղը տախիրինտէ Ա տարաղարը գազասրնն 305 սէնէսի էմանէթի աչար մալիտնէն մէվճուտ օլում տերտեսթը միւզայէտ պուլնան զէխարիրն մըգտար վէ ճրնը։

ՏԷՐԵՔԻՆ	ԶԻՆԻ
Հլինթա	1620
Շաիր	104
Զավտար	241
Եուլաֆ	705
Գուրչագ	14
Գարլըճա	10
Տարը	2149
Մըսրը	4561

Գալատէ էնվա վէ մէգատիրի մուհարրեր զէխարիրն չէհրը հալն 3ինճիւ կիւնիւ գարարը վէրիլմէք իւզրէ լիվաի մէզքիւրճէ միւզայէտէյէ չըգարլրլրը օլմասըյլա, թալիպ օլանլարրն վէ չէրաթինէ էթրաֆըյլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մահալինէ վէ եախօտ Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուսումաթ իտարէի ուժուժիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

1 մայիս 1306

Կիմիւշ հաճի քէօիւ մատէնը հիւմայունընն 305 վէ 306 սէնէլերի հասրլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլունան պիր թազրմ 65378 տիրհէմը ճէտիտ 1000տէ 43 քիսուր սիմը խալիսին միւզայէտէսի պիլիճրա, սէնէի հալիյէ մայիսէնին 5ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9 ըատտէլերինտէ գարարտատէսի քէշիտէ օլունմագ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունըպ անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլունմամագ վէ թէգարրուր իտէճէք էսմանը հէման նագտէն վէ տեֆթէրէն վէ լիրաի Օսմանի 100 ղրչ.ա օլարագ Օրման վէ Մէճատին իտարէի ուժուժիյէսի վէգնէսինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ սէվգրի միւզայէտէյէ վագ օլունարընտան, թալիպ օլանլարրն տէբօղթիթօլարրյլա պէրապէր Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի տահրէսինտէ իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

1 մայիս 306

Տէֆթէրտար Սաատուլլահ էֆվագ ֆընտան Մագրի գարիյէոնտէ ամիդ վարօր իսքէլէսի ճատտէսինտէ քեահին միւթէվէֆա համտի բաշատան մահլիլ օլան պէր մուճիպը խարիթա իքի ատատա պուլունան 11299 զրրա խարապ պօսթան մահալինին լիրաի Օսմանի 100 ղրչ. հիսապլյա 80000 ղրչ. պէտէլը մուաճճէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ պուլունարընտան, պէտէլը մէզքիւրտէն գիյատէյէ թալիպ օլանլարրն՝ թարիխը իյանտան իթիպարէն 10 կիւնէ գատար թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն Տէբսատատէթճէ էվվաֆը հիւմայուն Նէկարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէի ուժուժիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ վէ գօրտօն Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

1 մայիս 306 5—1

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1305 սէնէսի յունվար 6 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը սախէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսթա իտէն իտարէի Մախսուսէ վարօրլարընն վագթը հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի, սալը վէ բէնճէնպիկ կիւնլերի սաաթ 3ուչուգատա քէօրիւտէն պիր վարօր հարէքէթլէ Եալըվա, Տարբճա, Գարամուսալ, վէ Տէյիրմէնճէրէսի, Էրէքլի, Գոզլլը, Գօնճա, Սէքքան իսկելէլերինէ ուղրայարագ Իզմիտ ատզիմէթ, վէ բազար երթէսի, չարչէնպիկ վէ ճումա կիւնլերի սաաթը մեզգիւրտէ Իզմիտէն պիր վարօր հարէքէթլէ Բրէմէյտ ուղրայարագ Պանդրմայա կիսէր։ Տէբսատէթ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթէսի, սալը վէ բէնճէնպիկ տրը։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա երթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլերի սաաթ 3ուչուգատա քէօրիւտէն պիր վարօրհարէքէթլէ Պիկատօս, Սիլիվրի վէ Երեկլիյէ ուղրայարագ, Թէքիրտաղընա ատիմէթ իտէր, վէ բազար երթէսի, չարչէնպիկ վէ ճումա կիւնլերի սաաթը մեզգիւրտ Թէքիրտաղընան հարէքէթլէ Տէբսատէթ ավտէթ իտէր։

ԳԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթէսի վէ բէնճէնպիկ ազշամ լրը սաաթ 1ատ Լիմանի տահրէսի բիչկեսհընատան պիր վարօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ, Կանդ, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարբէյ, Գարապիկա իսկելէլերինէ ուղրայարագ Էրտեկէ ատիմէթ, վէ չարչէնպիկ վէ ճ. երթէսի սապահլրը Էրտեկէն հարէքէթլէ Բաշալիմանը, Մարմարա, Գիւթալի, Միրէֆթէ, Խօրա վէ Կանդ իսկելէլերինէ ուղրայրդ թէքիրտաղընա վէ մահալը մեկքիւրտէն տահի գըյամ իլէ բէնճէնպիկ վէ բազար սապահլրը Տէբսատէթ ավտէթ իտէր։

ՀՅԱԾՈՆ

Ամա Հաջաճօ Հլոնշ տա տրնտա հի Շէրզմէտսա զէյմանով զաաՀԵՆԴԱԾՈՆ ՆՈՂ ԴՈՒՆՉԿ ՎԻ ՎՇԳ տրնտա զոշամտե զիմամտրզտե մէրնտ, Ամա մամլար պիկեոտա հի մեեզոնտա հի վչզմմա վոշգիգտգե զիմամլար զոմամզտոր։ Ամա ՀԷՆԳՅԱՆ տոսոզոր տրզոնիզր գոզգոզի Հշեն զո մեշ։ Գոմանշ տմշեշ զոմշգ տոսոզոր ոմոզմտտե հի ՀԷՀՄՇ գոզգմՀՇՀ Հանբոզ։

Մոտոտ Հշեշ զոմշ

-Մոտոտ հի մմեոշ զոմշ մոզշտտե հի մոմեոսջտ։ Մոմեմոզոմ Հշեշ զոմշ

ՀՅԱԳՄՈՐԱԳԱԿԱՆ ԿԱՊԱՎԱՆ ՈՏԱՎՈՐՆՈՑՆ ՝ ՈՏԱՅԶՈՆ ՎԱՏՅՈՆԳ ՈՏՈԿԱՌՈՆՈՎ

ԶՅՈՂԹՈՇՈՆՈՒՄ ԴՇՂՆՈՒԶԳՈՒՅՄԱՎԱԵ ՀՅԾՈՆՈՒՄ

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890 ԳՈՒՆԱՎԱՐ ԱՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիէթ վէ ավտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարամէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրուլա լիմանի սէ ֆէր։

ՍԹԱՄՊՈԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճումա էրթէսի ագշամ ալաֆր։ սաաթ 8տէ Մարսիեատան հարէքէթլէ յունվար 4տէն իթիպարէն Շերա, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շերա, Զանագ Գալէ, Սթամպոլ թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրլարը յլա թէսատիֆ վուգուպ։

Հէր բէնճէնպիկ ագշամ սաաթ 4տ Սթամպոլտան Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շերա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն ի թիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շերա թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վաբօրլարը յլա թէսատիֆ վուգուպ։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլերինէ, վէ զարը մէճպուրի սուրէթտէ իւնեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Խնպոլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Պաթումա վէ ըՍթամպոլա չարչէնպիկ սապահլարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իսէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իմբա օլունը։

Սալը սապահ Տէբսատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարչէնպիկ ագշամը Օտէսայա վասրլ օլուր։ Օտէսատան ճումա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէբսատէթէ մուվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնլերի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, Էմսան ազիմէթտէ Գուրկաղ, Վարնա, Ֆիլիբէնճէ, Սիւնէ, Կալաց վէ Իպրայիլ, վէ ճումա էրթէսի Իպրայիլտէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւնէ վէ Գիւրթինճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնլերի սապահ Տէբսատէթէ վասրլ օլուր։

Մէսաժբրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլիայա իւճրէթլերինի պէրվէճը աթի թէնզիլ իթմիշ տրը։ 1ինճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշաղլար՝ եէմէքլէ 112 1/2 ֆր. Կիվերմէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր։

ՊՕՍԻԼԻՊ ԷՆԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

ՊԱՀԱՐԻՅԷ ՆԷՋԱՐԷՔ ՁԷԼԻԼԷՍՈՒ ՄԻՒՄԷՆԱՀԱՐԻՍՏ

Էնճաթանէսի իքի սէնէանն պէրու Եէնի Ճամիսին Պաղչէ Գաբուսընտա ձէլալ պէյխանրընն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա Նագլ իթմիշէմ տրը։ Միւատեթը մեգգիւրէ զարքիճտա մաղազամը քէնտի սընքը տախիլինտ զայէթ մուճնզաղամ պիր մնզաղայա իթիրազ ու թահմիլ իթմէք իչիւն էյտէն կէլէնի տրիրդ իթմէմշիմ տրը։ Օրայա միւրաճաաթ իտէնլէր էմմանընը նէճանէսինտէն վէ ֆիյամլարրն էհվէնիյէթինտէ բէք զիյատ խօշնուտ օլաճագլար տրը։ Էնճաթանէի մեգգիւրատ Ֆրանսա, Ինկիլթերրա վէ Ալէմանիայնրն մէշհուր թիեմարէթ էվլէրի եճզալարը, քիւլլիյէթլի Լամպարտաս վէ Ռէլեատէ «ուրֆաթ ալ լիթէ», Տէբսատատեթտ պուլունանլարրն էն չօզ օյմագ իւզրէ մէգքէպէլէր իչիւն ֆէնենը քիմեա ալէաթ ու էսէպճիլրը գ. ուսվանճելրը վէ գկալվանօբլասիթէ մախսուս ալէաթ վէ էճզալար, մեշհուր գօնեագ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Պորտօ վէ Մարալա չարթալարը, Էվրօպա մատէն սուլրը, հրուգֆաթ տէօքսէճիլերի իչիւն «Էնքել», վէ «ամիհանն», ճէրբ հէրգա միւթեալիթ հէր նէվի լասթիգ եէվաճ, սբէչար տիւքքանլարընտա գուլլանլարագ էվգալմամա, թօքտան սաթրլմագ իւզրէ պոշ չիչէրէ, տաֆիի թէսֆիֆիւն (անթիսեպթիք) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմշ։ Լիմիթեր բամպուգլարը վէ զարիհիմ վէ զարիհիմ պուլընը։

Հէր թարաֆտան սրբարը գապուլ օլունրպ տօղրուճա իրսալ օլունը, վէ միւշթերիլերին պիթեմէրիպէ միւշահեատ իթտիքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլերէ կիտեճէք օլան մալլար քեմալը տիզգաթ վէ իմնա իլէ եէրլէշիրիր։

Մաղազամա Էվրօքատան խասսէճեն կէճիրտիրիմիզ վէ ազամ ազը իչիւն եարբլմէշ մանճան սախի պուլընը, պու մանճան պաղչէպանարը վէ պաղչէ մէրգազլարընն իշչին բէք զիյատ եարար։

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընն թա պէյրիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն՝ 206։

Գալֆօբուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօսթիմէրի իչիւն էնվա եէնի մօտա վէ զայէթ կիւզել իրէքլի վէ եունը գումաշլար, իրէքլի ֆասօնէլէր, մունթազամ մաթլասլէր, մանթօլզ էէնի չէչիտ չուհայար վէ սար էնվա նէֆիս վէ միւքէմլէք էմթաի վաֆիրէ ախզ վէ գապուլ իթմիշ օլտրզլարընը էհսայլէ իլան իթմէքլի միւֆթէխիր տիրէր։

Գալֆօբուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիւմ վէ մասրուֆ օլուպ, էհալինին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընը նէֆիսէթ ու միւքէմմէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմը տրը։ Գալֆօբուլօ պիրատլրէր՝ պու նտան պէօյլէ մալլարընը էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւգֆիւն օյմասը յա պէրապէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օյմասընը արզու իթտիքլերինտէն, պիրմիմիզէ էմթաա իչիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլեր տիր։

ՊԱՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա թէէսիա

	Իկ. Լիրասը
Իէրմայէսի	3,000,000
Սհթիյաթ ագչէսի	3,978,946
1883 սէնէսի հասրլաթը	1,788,964

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա թէէսիա

	Իկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0030
Իհթիյաթ ագչէսի	3,134,34
1883 սէնէսի հասրլաթը	898,076

Պոլիճի իւլ պէյան իքի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրսթիլէ խանէ վէ էշեա վէ էմթաաի թիւճճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իտուպ, գազանքի վուգուրնտա սէրասգաղ պէրմուճիպը մուգավիլէ թազմին իտէրլեր։ Եանկին ճիհէթիտ թազմինաթ 15,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏՅՈՒՆԻԶ ՍԻՆՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իշգու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրսթիլէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսբլէ մէրսուլ էմթաաի թիւճճարիյէ, կրուբօ վէ նօյի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա մեգքիւբ իւլ գումբանեալար ամէնքի ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԲԵԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԱՌԱՋՈՒՄ ԳԱԼԱԾՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԱՊՕԶԷ ՎԷ ՁԷՐՊԱՀԼԸՂԱՆ ՄԻՒՄԻԱԼԻՊ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մեգքիւբ մաղազասա կէօղէ վէ ճէրբահլրը միւթեալիգ էնվաի ալաթ ո. էսէվաթ մեվճուտ տրը։

Էզֆիւմէք, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մասմուլ մէկուտտը միւխթէլիֆէ, գարագ գաղլարը, էնվաի չէրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւբլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարլշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրբէօհտ իտէր։